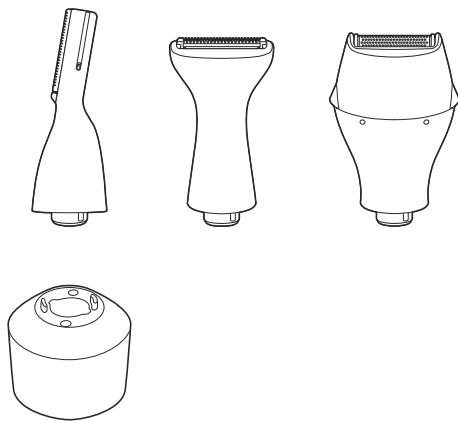


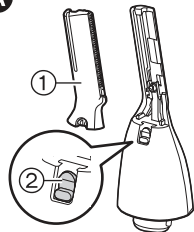
Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Detail Shave/Trim Set
Model No. ER-CDT1

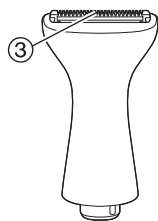


1

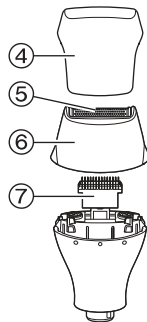
A



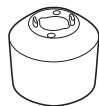
B



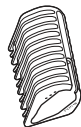
C



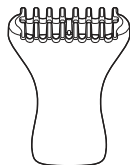
D



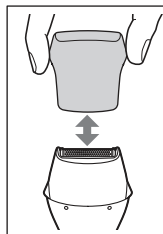
E



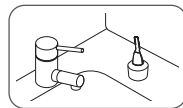
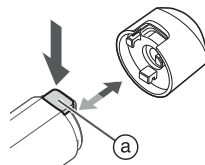
G



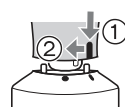
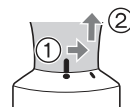
F



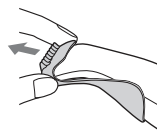
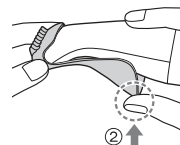
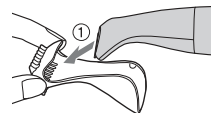
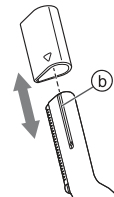
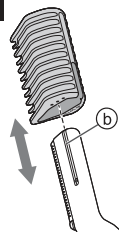
2

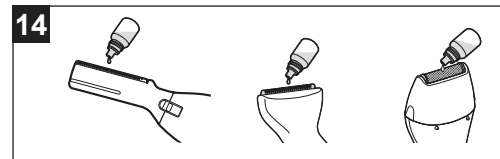
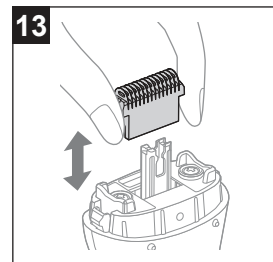
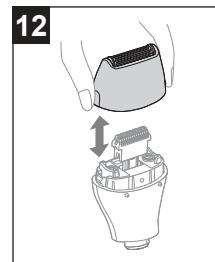
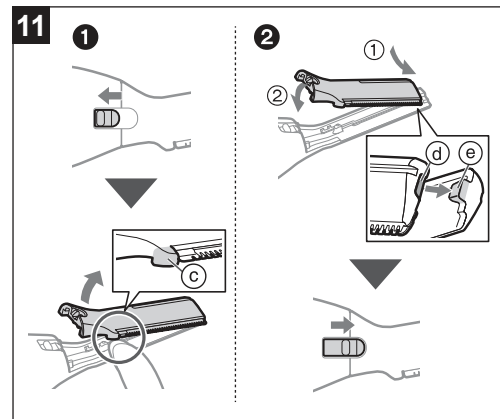
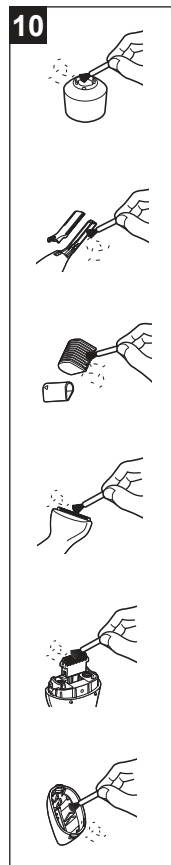
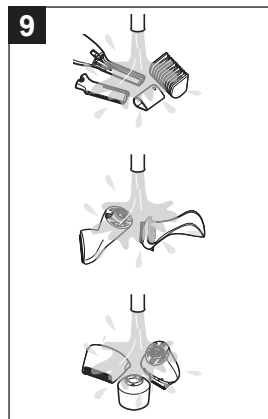
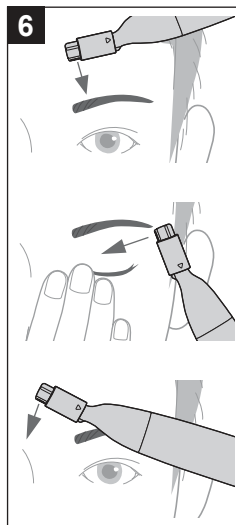
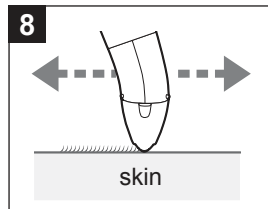
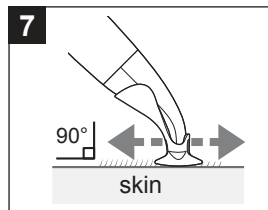
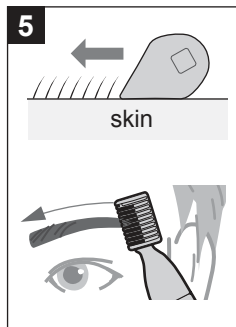


3



4





English	5	Dansk	41	Česky	77
Deutsch	11	Português	47	Slovensky	83
Français	17	Norsk	53	Magyar	89
Italiano	23	Svenska	59	Română	95
Nederlands	29	Suomi	65	Türkçe	101
Español	35	Polski	71		

Operating Instructions
(Household use) Detail Shave/Trim Set
Model No. ER-CDT1

Contents

Safety precautions.....	6	Maintenance.....	9
Important information	6	Troubleshooting	10
Parts identification	7	Specifications	10
How to use	7		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 **WARNING** Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

WARNING

► Preventing accidents

- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

CAUTION

► To protect your skin

- **Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face.**
- **Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.**
- **Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**
- Doing so may cause injury to skin or hand.

• Do not use in the following cases:

- People with sensitive skin
- People with skin allergies
- On the area with pimples, etc.
- Doing so may result in injury to the skin.
- **Use the product only for trimming your eyebrows or beard.**
- Failure to do so may cause injury.
- **Check the system outer foil for cracks or deformations before use.**
- Failure to do so may cause injury to the skin.
- **Do not forcefully press the system outer foil.**
- Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.**
- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

► Note the following precautions

- **To trim your eyebrows, use the eyebrow cover or eyebrow comb.**
- Failure to do so may cause eyelashes to be cut.
- **Do not share with your family or other people.**
- Doing so may result in infection or inflammation.

Important information

- Apply the lubrication oil after each cleaning for it will keep the movement of the blade smooth and maintain a comfortable shave.
- Note the following precautions to avoid malfunction or deformation.
 - Do not bring the system outer foil into contact with hard objects.
 - Do not drop or hit against other objects.
 - Store the appliance in a place with low humidity after use.
 - Be sure to place the protective cap, eyebrow comb and beard comb on the head when carrying around or storing.

Parts identification (Fig. 1)

► Head

A Eyebrow trimmer

- ① Blade
- ② Blade locker

B Beard detail trimmer

- ③ Blade

C Detail shaver

- ④ Protective cap
- ⑤ Outer foil
- ⑥ Outer foil frame
- ⑦ Inner blade

D Connector

► Attachments

E Eyebrow comb (4/3/2 mm)

F Eyebrow cover

G Beard comb (1 mm)

How to use

- Clean the appliance after use.

1 Mount the connector to the main body until it clicks.

2 Mount the desired head.

- Mount the desired attachment as needed.

3 Turn on the power.

Note

- The use time after a full charge is as follows.
ER-CBL1: Approximately 70 minutes
ER-CBN1: Approximately 40 minutes
(Based on dry using at 20 °C – 30 °C)
The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.

Quick charge (ER-CBL1 only)

Even though the battery runs out, you can use for approximately 5 minutes after 3-minute charge.
(This will differ depending on usage.)

Removing and mounting the connector (Fig. 2)

- Make sure that the main body is turned off.

Remove the connector while pushing the head release button (Ⓐ).

- Stand the connector when it is removed.

Mount the connector to the main body until it clicks.

Removing and mounting the head (Fig. 3)

- Make sure that the main body is turned off.

Rotate the head in the direction of the arrow to remove or mount it.

Removing and mounting the attachment (Fig. 4)

- Make sure that the main body is turned off.

Eyebrow comb and eyebrow cover

► Removing

Remove it straightly.

► Mounting

Align the “●” on the eyebrow comb or the “▽” on the eyebrow cover with the groove (Ⓑ) of the blade, and insert it directly into the blade until a click is heard.

Beard comb

► Mounting

1 Insert the head into the beard comb until the edge of blade stops.

2 While securing the beard comb, push it into the head firmly with your fingers until it clicks.

- Make sure that the beard comb does not come off.

► Removing

Pull out the beard comb.

Trimming / Shaving

To get a better shave, stretch the skin firmly with your free hand, apply the head or attachment to the skin gently and move the appliance slowly.

- If your hair lies flat on the skin, stroke the hair against the flow to make it stand while shaving.
- Dry trimming is recommended. If the hair is wet, it may be difficult to trim to uniform a length as the hair sticks to the skin or tangles together.



How to use the eyebrow trimmer

- When trimming your eyebrows, if you change the shape too much, your face will look very different, so adjust it gradually.

Eyebrow comb (Fig. 5)

Align the eyebrow comb with your eyebrow, and move it from the tail to the start of eyebrow.

Repeat this step until the eyebrows are trimmed to the desired length.

Eyebrow cover (Fig. 6)

- Above the eyebrows
Stop trimming at about 2 mm to 3 mm to the side of the eyebrow.
- Below the eyebrows
Press the eyelid gently and stretch the skin while trimming.
- Between eyebrows
Trim in the direction of the arrow.
 - It is easier to trim the eyebrows if you paint the eyebrows before trimming.

How to use the beard detail trimmer (Fig. 7)

Move in the direction of the arrow to trim the hair.

- The illustration shows how to use with the attachment.
- It can also be used without the attachment.

How to use the detail shaver (Fig. 8)

Move in the direction of the arrow to trim the hair.

- If your hair is long, it may be difficult to get a close shave.
Please cut the hair to 1.5 mm or less with the beard detail trimmer.

Maintenance

- Make sure that the main body is turned off.
- After cleaning, store the head with protective cap, eyebrow comb and beard comb attached.

How to clean

► With water

1. Remove the connector, head, attachment, outer foil frame and blade*.
*Blade : For eye brow trimmer
2. Rinse them with running water. (Fig. 9)
3. Shake up and down several times to remove the water.
 - Be careful not to hit the appliance on the sink or any other object while draining the water.
4. Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.
 - Allow the head to dry in the shade, avoid direct sunlight.
 - Do not dry the appliance with a dryer or a fan heater.

Notes

- Do not wipe with thinners, benzine, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, or cracking or discoloration of the parts.

► With the cleaning brush

1. Remove the attachment, outer foil frame and blade*.
*Blade : For eye brow trimmer
2. Brush off any hair trimmings. (Fig. 10)

Removing and mounting the blade

- Make sure that the main body is turned off.

► Removing (Fig. 11-①)

- 1 **Slide the blade locker as indicated by the arrow.**
 - It is easier to slide it with your nail.

2 **Remove it in the arrow direction.**

- You can remove it easily by raising the protrusion (©) with your fingernail.
- Be careful not to drop the blade.

► Mounting (Fig. 11-②)

- 1 **Insert the tiny hook (©) on the top of the head into the hole (©) of the blade.**
- 2 **Slide the blade locker as indicated by the arrow.**
 - It is easier to slide it with your nail.

Removing and mounting the frame (Fig. 12)

- Make sure that the main body is turned off.

Remove the frame from the head.

Mount frame to the head until it clicks.

Removing and mounting the inner blade (Fig. 13)

- Make sure that the main body is turned off.

Remove the inner blade from the head.

Mount frame to the head until it clicks.

Lubrication

1. Apply one drop of lubrication oil to each of the blade and outer foil. (Fig. 14)
2. Turn on the power and allow it to run for a few seconds .
3. Turn off the power and wipe off any excess lubrication oil from the blade and outer foil with a soft cloth.

Troubleshooting

Problem	Action
The appliance has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows; 1. Charge the appliance. 2. Clean the blade and apply lubrication oil. (See page 9.)
Operating time is short.	
Appliance stopped functioning.	
Blade gets hot.	Clean the blade and apply lubrication oil. (See page 9.)
Makes a loud sound.	Confirm that the blade is properly attached.
The odor is getting stronger.	This can be improved by cleaning every time after shaving.
Shavings fly out in all directions.	This can be improved by cleaning every time after shaving. Clean the inner blades with the brush when shavings are adhering to the inner blades.

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Specifications

Airborne Acoustical Noise	68 dB (A) re 1 pW
---------------------------	-------------------

This product is intended for household use only.

Bedienungsanleitung
(Haushaltsgebrauch) Präzisionsrasierer und Detailtrimmerset
Modell Nr. ER-CDT1

Inhalt

Sicherheitsmaßnahmen	12	Wartung	15
Wichtige Informationen.....	12	Fehlerbehebung.....	16
Bezeichnung der Teile	13	Technische Daten	16
Verwendungsweise	13		

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.

Bitte lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts diese Anleitung vollständig durch und heben Sie sie für später auf.

Sicherheitsmaßnahmen

Befolgen Sie diese Anweisungen.

Befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen, um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.

- **Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Beschädigung durch unsachgemäße Bedienung.**



WARNUNG

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



ACHTUNG

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



WARNUNG

► Unfallverhütung

- **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Erlauben Sie ihnen nicht, es zu benutzen.**
- Das Einführen von Teilen oder Zubehör in den Mund kann Unfälle oder Verletzungen verursachen.



ACHTUNG

► Zum Schutz Ihrer Haut

- **Wenden Sie keinen übermäßigen Druck an, um die äußere Scherfolie auf Ihre Lippe oder andere Teile Ihres Gesichts aufzutragen.**
- **Tragen Sie die äußere Scherfolie nicht direkt auf Hautunreinheiten oder verletzte Haut auf.**
- **Berühren Sie nicht den Messerteil (Metallteil) der inneren Klinge.**
- Dies kann Haut- oder Handverletzungen verursachen.

• Verwenden Sie das Gerät nicht in den folgenden Fällen:

- Menschen mit empfindlicher Haut
- Menschen mit Hautallergien
- Auf Bereichen mit Pickeln, usw.
- Bei Nichtbeachten kann es zu Verletzungen der Haut kommen.
- **Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum Trimmen Ihrer Augenbrauen oder Ihres Bartes.**
- Andernfalls können Verletzungen kommen.
- **Prüfen Sie die äußere Scherfolie vor der Verwendung auf Risse oder Verformungen.**
- Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut kommen.
- **Drücken Sie nicht gewaltsam auf die äußere Scherfolie des Gerätes.**
Berühren Sie die äußere Scherfolie während des Betriebs nicht mit den Fingern oder Nägeln.
- Andernfalls können Hautverletzungen auftreten oder der Lebenszyklus der äußere Scherfolie wird verkürzt.

► Die folgenden Vorsichtshinweise beachten

- **Zum Trimmen der Augenbrauen verwenden Sie die Augenbrauenabdeckung oder den Augenbrauenkammaufsatz.**
- Andernfalls können die Wimpern versehentlich gekürzt werden.
- **Teilen Sie das Gerät nicht mit Familienangehörigen oder anderen Personen.**
- Dies kann zu Infektionen oder Entzündungen führen.

Wichtige Informationen

- Tragen Sie das Schmieröl nach jeder Reinigung auf, damit die Klinge flexibel bleibt um eine angenehme Rasur zu gewährleisten.
- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Fehlfunktionen oder Verformungen zu vermeiden.
 - Lassen Sie die äußere Scherfolie keine harten Gegenstände berühren.
 - Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nicht gegen andere Gegenstände.
 - Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit auf.
 - Achten Sie darauf, die Schutzkappe, den Augenbrauenkammaufsatz und den Bartkammaufsatz beim Tragen oder Aufbewahren auf dem Kopf zu platzieren.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

► Scherkopf

A Augenbrauentrimmer

- ① Klinge
- ② Klingenverschluss

B Barttrimmer

- ③ Klinge

C Detailrasierer

- ④ Schutzkappe
- ⑤ Äußere Scherfolie
- ⑥ Rahmen äußere Scherfolie
- ⑦ Innenklinge

D Verbindungsstück

► Anbringung

E Augenbrauenkammasatz (4/3/2 mm)

F Augenbrauenabdeckung

G Bartkammasatz (1 mm)

Verwendungsweise

- Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch.

1 Stecken Sie das Verbindungsstück in das Hauptgehäuse, bis es einrastet.

2 Setzen Sie den gewünschten Kopf auf.

- Setzen Sie den gewünschten Aufsatz nach Bedarf auf.

3 Schalten Sie das Gerät ein.

Hinweis

- Die Nutzungszeit nach einer vollen Ladung ist wie folgt.
ER-CBL1: Ungefähr 70 Minuten
ER-CBN1: Ungefähr 40 Minuten
(Basierend auf trockener Verwendung bei 20°C – 30°C)
Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.

Schnellladen (nur ER-CBL1)

Auch wenn der Akku leer ist, können Sie ihn nach einer 3-minütigen Aufladung noch etwa 5 Minuten lang verwenden.
(Dies ist je nach Verwendung unterschiedlich.)

Demontage und Montage des Verbindungsstückes (Abb. 2)

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

Ziehen Sie das Verbindungsstück ab, während Sie den Kopftriegelungsknopf (a) drücken.

- Stellen Sie das Verbindungsstück ab, wenn er entfernt wird.

Stecken Sie das Verbindungsstück in das Hauptgehäuse, bis es einrastet.

Entfernen und Anbringen des Aufsatzes (Abb. 3)

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

Drehen Sie den Scherkopf in Pfeilrichtung, um ihn abzunehmen oder anzubringen.

Abnehmen und Anbringen des Aufsatzes (Abb. 4)

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

Augenbrauenkammasatz und Augenbrauenabdeckung

► Abnehmen

Gerade entfernen.

► Befestigung

Richten Sie das “●” auf dem Augenbrauenkammasatz oder das “▽” auf der Augenbrauenabdeckung an der Nut (b) der Klinge aus, und setzen Sie sie direkt in die Klinge ein, bis ein Klicken zu hören ist.

Bartkammaufsatz

► Befestigung

- 1 Führen Sie den Scherkopf in den Bartkammaufsatz ein, bis die Kante der Klinge anstößt.**
- 2 Halten Sie den Bartkammaufsatz fest und drücken Sie ihn mit Ihren Fingern fest in den Kopf, bis er einrastet.**
 - Achten Sie darauf, dass sich der Bartkammaufsatz nicht löst.

► Abnehmen

Entfernen Sie den Bartkammaufsatz.

Trimmen / Rasieren

Um eine bessere Rasur zu erzielen, straffen Sie mit Ihrer freien Hand die Haut fest, tragen Sie den Scherkopf oder den Aufsatz sanft auf die Haut auf und bewegen Sie das Gerät langsam.

- Wenn das Haar flach auf der Haut liegt, streichen Sie es gegen den Strom, damit es beim Rasieren aufsteht.
- Ein Trockenschnitt wird empfohlen. Bei nassem Haar ist es möglicherweise schwierig, es auf eine einheitliche Länge zu trimmen, da das Haar auf der Haut haftet oder sich verheddert.



Wie man den Augenbrauentrimmer verwendet

- Beim Trimmen Ihrer Augenbrauen, wenn Sie die Form zu sehr verändern, sieht Ihr Gesicht sehr unterschiedlich aus, also passen Sie das Gerät allmählich an.

Augenbrauenkammaufsatz (Abb. 5)

Richten Sie den Augenbrauenkammaufsatz an Ihrer Augenbraue aus und bewegen Sie ihn vom Ende zum Anfang der Augenbraue. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis die Augenbrauen auf die gewünschte Länge getrimmt sind.

Augenbrauenabdeckung (Abb. 6)

- **Oberhalb der Augenbrauen**
Stellen Sie das Trimmen bei ca. 2 mm bis 3 mm seitlich der Augenbraue ein.
- **Unterhalb der Augenbrauen**
Drücken Sie sanft auf das Augenlid und dehnen Sie die Haut beim Trimmen.
- **Zwischen den Augenbrauen**
Trimmen Sie in Pfeilrichtung.
 - Es ist einfacher, die Augenbrauen zu trimmen, wenn Sie die Augenbrauen vor dem Trimmen zeichnen.

Wie man den Barttrimmer verwendet (Abb. 7)

- Bewegen Sie es in Pfeilrichtung, um das Haar zu trimmen.
- Die Abbildung beschreibt, wie man den Aufsatz verwendet.
 - Dieser kann auch ohne Aufsatz verwendet werden.

Wie man den Detail-Rasierer verwendet (Abb. 8)

- Bewegen Sie es in Pfeilrichtung, um das Haar zu trimmen.
- Bei langem Haar ist es möglicherweise schwierig, eine gründliche Rasur zu erzielen.
Bitte schneiden Sie die Haare mit dem Barttrimmer auf 1,5 mm oder kürzer.

Wartung

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.
- Nach der Reinigung bewahren Sie den Scherkopf mit der angebrachten Schutzkappe, Augenbrauenkammaufsatz und Bartkammaufsatz auf.

Reinigen

▶ Mit Wasser

1. Entfernen Sie das Verbindungsstück, den Scherkopf, den Aufsatz, den äußeren Folienrahmen und die Klinge*.
*Klinge : Für Augenbrauentrimmer
2. Spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab. (Abb. 9)
3. Schütteln Sie mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.
 - Achten Sie darauf, das Gerät beim Abtropfen des Wassers nicht gegen das Waschbecken oder ein anderes Objekt zu stoßen.
4. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie den Scherkopf im Schatten trocknen, vermeiden Sie die direkte Sonneneinstrahlung.
 - Trocknen Sie das Gerät nicht mit einem Trockner oder einem Heizlüfter.

Hinweise

- Nicht mit Verdünnern, Benzin, Alkohol, usw., abwischen. Andernfalls können Fehlfunktionen, Risse oder Verfärbungen der Teile auftreten.

▶ Mit der Reinigungsbürste

1. Entfernen Sie den Aufsatz, den äußeren Folienrahmen und die Klinge*.
*Klinge : Für Augenbrauentrimmer
2. Bürsten Sie alle Haarreste ab. (Abb. 10)

Aus- und Einbau der Klinge

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

▶ Abnehmen (Abb. 11-①)

- 1 **Verschieben Sie die Klingenverriegelung wie anhand des Pfeils angezeigt.**
 - Es ist einfacher, sie mit dem Fingernagel zu verschieben.

2 Entfernen Sie es in Pfeilrichtung.

- Sie können sie leicht entfernen, indem Sie den Vorsprung (©) mit Ihrem Fingernagel anheben.
- Achten Sie darauf, die Klinge nicht fallen zu lassen.

▶ Befestigung (Abb. 11-②)

- 1 **Führen Sie den kleinen Haken (©) oben am Scherkopf in die Klingenöffnung (©) ein.**
- 2 **Verschieben Sie die Klingenverriegelung wie anhand des Pfeils angezeigt.**
 - Es ist einfacher, sie mit dem Fingernagel zu verschieben.

Demontage und Montage des Rahmens (Abb. 12)

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

Nehmen Sie den Rahmen vom Scherkopf ab.

Befestigen Sie den Rahmen am Scherkopf bis er einrastet.

Aus- und Einbau der Innenklinge (Abb. 13)

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

Entfernen Sie die innere Klinge aus dem Scherkopf.

Befestigen Sie den Rahmen am Scherkopf, bis er einrastet.

Schmierung

1. Geben Sie je einen Tropfen Schmieröl auf die Klinge und den äußeren Folienrasierkopf. (Abb. 14)
2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es ein paar Sekunden lang laufen.
3. Schalten Sie das Gerät aus und wischen Sie überschüssiges Schmieröl mit einem weichen Tuch von der Klinge und dem äußeren Folienrasierkopf ab.

Fehlerbehebung

Problem	Vorgehensweise
Das Gerät ist stumpf geworden.	Bis zum Beheben der Probleme, befolgen Sie jedes einzelne Verfahren wie folgt;
Die Funktionsdauer ist kurz.	1. Laden Sie das Gerät auf. 2. Reinigen Sie die Scherteile und bringen Sie Schmieröl auf. (See page 15.)
Das Gerät stellt die Funktion ein.	
Die Klinge wird heiß.	Reinigen Sie die Scherteile und bringen Sie Schmieröl auf. (See page 15.)
Macht ein lautes Geräusch.	Überprüfen Sie, dass die Scherteile richtig angebracht wurden.
Der Geruch wird immer stärker.	Dies kann durch eine Reinigung nach jeder Rasur behoben werden.
Die Barthaare fliegen in alle Richtungen.	- Dies kann durch eine Reinigung nach jeder Rasur behoben werden. - Reinigen Sie die Innenklinge mit der Bürste, wenn Barthaare an den Innenklingen haften.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Kundendienstzentrum, das von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Technische Daten

Durch Luft übertragener Schall	68 (dB (A) re 1 pW)
--------------------------------	---------------------

Dieses Produkt ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen.

Mode d'emploi
(À usage domestique) Kit de rasage/coupe de précision
Modèle N° ER-CDT1

Table des matières

Précautions de sécurité	18	Entretien	21
Informations importantes	18	Dépannage	22
Identification des pièces	19	Spécifications	22
Instructions d'utilisation	19		

Précautions de sécurité

Veillez à suivre ces instructions.

Pour éviter les accidents, les blessures ou les dommages matériels, veuillez respecter les instructions suivantes.

■ **Le tableau suivant indique le degré de dommages causés par une utilisation incorrecte.**

 **AVERTISSEMENT** Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.

 **ATTENTION** Indique un risque potentiel susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

► Prévenir les accidents

- **Ne pas laisser à la portée des enfants ou des nourrissons. Ne les laissez pas l'utiliser.**
- Mettre des pièces ou des accessoires dans la bouche peut provoquer un accident ou blesser.

ATTENTION

► Pour protéger votre peau

- **N'exercez pas une pression excessive lorsque vous appliquez la lame extérieure de l'appareil sur vos lèvres ou sur toute autre partie de votre visage.**
- **N'appliquez pas la lame extérieure de l'appareil directement sur des imperfections ou des lésions présentes sur votre peau.**
- **Ne pas toucher la section coupante (section métallique) de la lame intérieure.**
- Cela pourrait vous blesser la peau ou les mains.

- **N'utilisez pas l'appareil si vous êtes face à l'un des cas suivants :**
 - Personnes ayant une peau sensible
 - Personnes ayant des allergies cutanées
 - Sur une zone présentant des boutons, etc.
 - Vous risqueriez de vous blesser la peau.
 - **Utilisez l'appareil uniquement pour vous tailler les sourcils ou la barbe.**
 - Sinon, cela pourrait vous blesser.
 - **Vérifiez que la feuille extérieure de l'appareil n'est pas fissurée ou déformée avant de l'utiliser.**
 - Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions cutanées.
 - **Ne pas appuyer avec force sur la feuille extérieure du système. De même, ne pas toucher la feuille extérieure du système avec les doigts ou les ongles lorsque vous utilisez l'appareil.**
 - Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions cutanées ou réduire la durée de vie de la feuille extérieure du système.
- **Notez les précautions suivantes**
- **Pour tailler vos sourcils, utilisez la housse ou le peigne à sourcils.**
 - Sinon, vous risquez de vous couper les cils.
 - **Ne pas partager l'appareil avec les membres de votre famille ou toute autre personne.**
 - Une telle pratique pourrait entraîner une infection ou provoquer une inflammation.

Informations importantes

- Appliquez l'huile de lubrification après chaque nettoyage afin d'assurer un mouvement de lame régulier et un rasage confortable.
- Prenez les précautions suivantes afin d'éviter tout dysfonctionnement ou déformation.
 - Évitez tout contact de la feuille extérieure du système avec des objets durs.
 - Ne pas laisser tomber l'appareil ni l'utiliser pour frapper d'autres objets.
 - Après utilisation, rangez l'appareil dans un endroit ne conservant pas d'humidité.
 - Veillez à placer le capuchon de protection, le peigne à sourcils et le peigne à barbe sur la tête avant de transporter ou de ranger l'appareil.

Identification des pièces (Fig. 1)

► Tête

A Tondeuse à sourcils

- ① lame
- ② verrou de lame

B Tondeuse à barbe de précision

- ③ lame

C Rasoir de précision

- ④ couvercle de protection
- ⑤ feuille extérieure
- ⑥ cadre de la feuille extérieure
- ⑦ lame intérieure

D Connecteur

► Fixation

E Peigne à sourcils (4/3/2 mm)

F Couvre-sourcils

G Peigne à barbe (1 mm)

Instructions d'utilisation

- Nettoyez l'appareil après utilisation.

1 Montez le connecteur sur le corps principal jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

2 Montez la tête souhaitée.

- Montez l'accessoire dont vous avez besoin.

3 Mettre l'appareil en marche.

Remarque

- La durée d'utilisation après une recharge complète est la suivante.
ER-CBL1: Environ 70 minutes
ER-CBN1: Environ 40 minutes
(Basée sur une utilisation à sec entre 20°C – 30°C)
La durée d'utilisation peut différer en fonction de la fréquence d'utilisation et du mode de fonctionnement.

Charge rapide (ER-CBL1 uniquement)

Même si la batterie est épuisée, vous pouvez encore l'utiliser pendant 5 minutes après une charge d'environ 3 minutes.
(Cette durée varie en fonction de l'utilisation).

Retrait et montage du connecteur (Fig. 2)

- S'assurer que le corps principal est éteint.

Retirez le connecteur en poussant sur le bouton de libération de la tête (a).

- Posez le connecteur quand il est retiré.

Montez le connecteur sur le corps principal jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait et montage de la tête (Fig. 3)

- S'assurer que le corps principal est éteint.

Tournez la tête dans le sens de la flèche pour le retirer ou le monter.

Retrait et montage de l'accessoire (Fig. 4)

- S'assurer que le corps principal est éteint.

Peigne à sourcils et cache-sourcils

► Retrait

Retirez-la en ligne droite.

► Montage

Alignez le « ● » du peigne à sourcils ou le « ▽ » du cache-sourcils avec la rainure (b) de la lame, et insérez-le directement dans la lame jusqu'à entendre un clic.

Peigne à barbe

► Montage

- 1 Insérez la tête dans le peigne à barbe jusqu'à la butée.**
- 2 Tout en fixant le peigne à barbe, poussez-le fermement dans la tête avec vos doigts jusqu'à ce qu'il s'enclenche.**
 - Veillez à ce que le peigne à barbe ne se détache pas.

► Retrait

Retirez le peigne à barbe.

Tailler / Raser

Pour un meilleur résultat de rasage, étirez fermement la peau avec la main libre, appliquez la tête ou l'accessoire sur la peau en douceur et déplacez l'appareil lentement.

- Si vos poils sont couchés sur la peau, caressez les poils contre le flux pour les faire tenir pendant le rasage.
- Il est recommandé d'effectuer une coupe à sec. Les poils mouillés rendent difficiles la coupe uniforme, puisqu'ils collent à la peau ou s'emmêlent.



Comment utiliser la tondeuse à sourcils

- Si vous taillez vos sourcils en modifiant exagérément la forme, vous donnerez à votre visage un aspect très différent.

Peigne à sourcils (Fig. 5)

Alignez le peigne à sourcils sur votre sourcil et déplacez-le de la queue vers le début du sourcil.

Répétez cette étape pour tailler les sourcils à la longueur souhaitée.

Couvre-sourcils (Fig. 6)

- Au-dessus des sourcils
Arrêtez de tailler à environ 2 mm ou 3 mm du côté du sourcil.
- En dessous des sourcils
Appuyez doucement sur la paupière et étirez la peau pendant la coupe.
- Entre les sourcils
Tailler dans le sens de la flèche.
 - Il est plus facile de tailler les sourcils si vous les peignez avant de les tailler.

Comment utiliser la tondeuse à barbe (Fig. 7)

Déplacez l'appareil dans le sens de la flèche pour couper les poils.

- L'image illustre comment utiliser la tondeuse avec l'accessoire.
- L'appareil peut également être utilisé sans accessoire.

Comment utiliser le rasoir de précision (Fig. 8)

Déplacez l'appareil dans le sens de la flèche pour couper les poils.

- Si vos cheveux sont longs, il peut être difficile d'effectuer un rasage de près.
Coupez les poils à 1,5 mm ou moins à l'aide de la tondeuse à barbe.

Entretien

- S'assurer que le corps principal est éteint.
- Nettoyez l'appareil, puis rangez la tête après avoir posé son capuchon de protection, le peigne à sourcils et le peigne à barbe tous ensemble.

Comment nettoyer

► Avec de l'eau

1. Retirez le connecteur, la tête, la fixation, le cadre de la grille de protection extérieure et la lame*.
*Lame : Pour la tondeuse à sourcils
2. Les rincer à l'eau courante. (Fig. 9)
3. Secouer de haut en bas plusieurs fois pour éliminer l'eau.
 - Veillez à ne pas heurter l'appareil contre l'évier ou tout autre objet lors de la vidange de l'eau.
4. Bien essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec.
 - Laissez la tête sécher à l'ombre, loin de la lumière directe du soleil.
 - Ne pas sécher l'appareil à l'aide d'un sèche-linge ou d'un radiateur à air pulsé.

Remarques

- Ne pas essuyer avec des diluants, de la benzine, de l'alcool, etc. Cela pourrait endommager l'appareil, le fissurer ou décolorer ses pièces.

► Avec la brosse de nettoyage

1. Retirez la fixation, le cadre de la grille de protection extérieure et la lame*.
*Lame : Pour la tondeuse à sourcils
2. Brossez les cheveux coupés, s'il y en a. (Fig. 10)

Retrait et montage de la lame

- S'assurer que le corps principal est éteint.

► Retrait (Fig. 11-①)

- 1 **Faites glisser le casier à lames comme indiqué par la flèche.**
 - Il est plus facile de le faire glisser en utilisant votre ongle.

2 Retirez-le dans le sens de la flèche.

- Vous pouvez la retirer facilement en soulevant la protubérance (©) avec votre ongle.
- Veillez à ne pas faire tomber la lame.

► Montage (Fig. 11-②)

- 1 **Insérez le petit crochet (©) situé sur le dessus de la tête dans le trou (d) de la lame.**
- 2 **Faites glisser le casier à lames comme indiqué par la flèche.**
 - Il est plus facile de le faire glisser en utilisant votre ongle.

Retrait et montage du cadre (Fig. 12)

- S'assurer que le corps principal est éteint.

Retirez le cadre de la tête

Montez le cadre sur la tête jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait et montage de la lame intérieure (Fig. 13)

- S'assurer que le corps principal est éteint.

Retirez lame intérieure de la tête.

Montez le cadre sur la tête jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Lubrification

1. Appliquez une goutte d'huile de lubrification sur la lame et la feuille extérieure. (Fig. 14)
2. Mettez l'appareil en marche et laissez-le fonctionner pendant quelques secondes.
3. Éteindre le rasoir, et essuyer l'excédent d'huile de lubrification sur la lame et la feuille extérieure à l'aide d'un chiffon doux.

Dépannage

Problème	Action
L'appareil s'est émoussé.	Afin de résoudre les problèmes, veuillez suivre les étapes suivantes; 1. Chargez l'appareil. 2. Nettoyer la lame et appliquer de l'huile de lubrification. (See page 21.)
La durée de fonctionnement est courte.	
L'appareil a cessé de fonctionner.	
La lame devient chaude.	▶ Nettoyer la lame et appliquer de l'huile de lubrification. (See page 21.)
Produit un bruit important.	▶ S'assurer que la lame est correctement fixée.
L'odeur devient plus forte.	▶ Vous pouvez résoudre ce problème en nettoyant l'appareil après chaque rasage.
Les cheveux coupés s'envolent dans toutes les directions.	▶ Vous pouvez résoudre ce problème en nettoyant l'appareil après chaque rasage. Nettoyez les lames intérieures avec la brosse lorsque des cheveux y collent.

Si les problèmes persistent, contacter votre revendeur ou un centre de service agréé par Panasonic pour réparation.

Spécifications

Bruit aérien	68 (dB (A) re 1 pW)
--------------	---------------------

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Istruzioni d'uso
(Uso domestico) Set per rasatura/rifinitura di precisione
N. modello ER-CDT1

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	24	Manutenzione.....	27
Informazioni importanti.....	24	Risoluzione dei problemi.....	28
Identificazione parti.....	25	Specifiche.....	28
Modalità di utilizzo.....	25		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per evitare incidenti, lesioni o danni alle merci, seguire le istruzioni riportate di seguito.

- **La seguente tabella indica il grado di danno causato da un funzionamento improprio.**

 **PERICOLO** Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare lesioni gravi o morte.

 **ATTENZIONE** Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare lesioni minori o danni agli oggetti.

PERICOLO

► Prevenzione di incidenti

- **Non posizionare alla portata di bambini o neonati. Non permettere loro di usare l'apparecchio.**
- Mettere parti o accessori in bocca può causare incidenti o lesioni.

ATTENZIONE

► Per proteggere la pelle

- **Non esercitare una pressione eccessiva per applicare la lamina esterna del sistema sul labbro o su un'altra parte del viso.**
- **Non applicare la lamina esterna del sistema direttamente su imperfezioni o pelle con lesioni.**
- **Non toccare la sezione della lama interna (sezione metallica).**
- Ciò potrebbe causare lesioni alla pelle o alla mano.

• Non utilizzare nei seguenti casi:

- Persone con pelle sensibile
- Persone con allergie cutanee
- Su un'area con brufoli, ecc.
- Ciò potrebbe provocare lesioni alla pelle.
- **Utilizzare il prodotto solo per rifinire le sopracciglia o la barba.**
- La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni.
- **Controllare la lamina esterna del sistema per verificare la presenza di eventuali crepe o deformazioni prima dell'utilizzo.**
- In caso contrario, si potrebbero causare lesioni alla pelle.
- **Non premere con forza la lamina esterna del sistema.**
- Inoltre, non toccare la lamina esterna del sistema con le dita o le unghie durante l'utilizzo.**
- Ciò potrebbe causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.

► Osservare le seguenti precauzioni

- **Per rifinire le sopracciglia, utilizzare la copertura per sopracciglia o il pettine per sopracciglia.**
- In caso contrario, si potrebbe causare il taglio delle ciglia.
- **Non condividere con familiari o altri.**
- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

Informazioni importanti

- Applicare l'olio lubrificante dopo ogni pulizia poiché mantiene fluido il movimento della lama e garantisce una rasatura comoda.
- Osservare le seguenti precauzioni per evitare malfunzionamenti o deformazioni.
 - Non portare la lamina esterna del sistema a contatto con oggetti duri.
 - Non lasciar cadere o urtare contro altri oggetti.
 - Riporre l'apparecchio in un luogo con bassa umidità dopo l'utilizzo.
- Assicurarsi di posizionare il coperchio protettivo, il pettine per sopracciglia e il pettine per barba sulla testina durante il trasporto o la conservazione.

Identificazione parti (Fig. 1)

► Testina

A Rifinitore per sopracciglia

- ① Lama
- ② Blocca lama

B Rifinitore per barba

- ③ Lama

C Rasoio per dettagli

- ④ Coperchio protettivo
- ⑤ Lamina esterna
- ⑥ Telaio della lamina esterna
- ⑦ Lama interna

D Connettore

► Accessorio

E Pettine per sopracciglia (4/3/2 mm)

F Copertura per sopracciglia

G Pettine per barba (1 mm)

Modalità di utilizzo

- Pulire l'apparecchio dopo l'utilizzo.

1 Montare il connettore sul corpo principale finché non emette un clic.

2 Montare la testina desiderata.

- Montare l'accessorio desiderato secondo necessità.

3 Attivare l'alimentazione.

Nota

- Il tempo di utilizzo dopo una ricarica completa è il seguente.
ER-CBL1: Approssimativamente 70 minuti
ER-CBN1: Approssimativamente 40 minuti
(Calcolo basato su un utilizzo a secco a 20°C – 30°C)
Il tempo di funzionamento può variare a seconda della frequenza di utilizzo e del metodo di utilizzo.

Carica rapida (solo ER-CBL1)

Anche se la batteria è scarica, è possibile utilizzarla per circa 5 minuti dopo una carica di 3 minuti.

(Ciò varia a seconda dell'utilizzo.)

Rimozione e montaggio del connettore (Fig. 2)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

Rimuovere il connettore premendo il tasto di rilascio della testina (a).

- Riporre il connettore in posizione eretta dopo averlo rimosso.

Montare il connettore sul corpo principale finché non emette un clic.

Rimozione e montaggio della testina (Fig. 3)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

Ruotare la testina in direzione della freccia per rimuoverla o montarla.

Rimozione e montaggio dell'accessorio (Fig. 4)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

Pettine per sopracciglia e copertura per sopracciglia

► Rimozione

Rimuoverlo direttamente.

► Montaggio

Allineare “●” sul pettine per sopracciglia o “▽” sulla copertura per sopracciglia con la scanalatura (b) della lama e inserirlo direttamente nella lama finché non si avverte un clic.

Pettine per barba

► Montaggio

- 1 **Inserire la testina nel pettine per barba finché il bordo della lama non si arresta.**
- 2 **Mentre si fissa il pettine per barba, spingerlo saldamente nella testina con le dita finché non scatta in posizione.**
 - Assicurarsi che il pettine per barba non si stacchi.

► Rimozione

Estrarre il pettine per barba.

Rifinitura / rasatura

Per ottenere una rasatura migliore, tendere saldamente la pelle con la mano libera, applicare delicatamente la testina o l'accessorio sulla pelle e muovere l'apparecchio lentamente.

- Se i peli sono appiattiti sulla pelle, pettinarli in direzione contraria in modo che rimangano dritti durante la rasatura.
- Si consiglia la rifinitura a secco. Se i peli sono bagnati, potrebbe essere difficile rifinire per uniformare la lunghezza poiché i peli si attaccherebbero alla pelle o si aggroviglierebbero.



Come utilizzare il rifinitore per sopracciglia

- Quando si rifiniscono le sopracciglia, se si cambia eccessivamente la forma, il viso appare molto diverso, quindi regolare gradualmente.

Pettine per sopracciglia (Fig. 5)

Allineare il pettine per sopracciglia alle sopracciglia e spostarlo dalla coda all'inizio delle sopracciglia. Ripetere questo passaggio finché le sopracciglia non sono rifinite alla lunghezza desiderata.

Copertura per sopracciglia (Fig. 6)

- **Sopra le sopracciglia**
Cessare di tagliare a circa 2 mm o 3 mm sul lato delle sopracciglia.
- **Sotto le sopracciglia**
Premere delicatamente la palpebra e tendere la pelle durante la rifinitura.
- **Tra le sopracciglia**
Tagliare nella direzione della freccia.
 - È più facile rifinire le sopracciglia se si dipingono le sopracciglia prima di rifinirle.

Come utilizzare il rifinitore per barba (Fig. 7)

- Muoversi in direzione della freccia per rifinire i peli.
- L'illustrazione mostra come utilizzare l'accessorio.
 - Può essere utilizzato anche senza l'accessorio.

Come utilizzare il rasoio per dettagli (Fig. 8)

- Muoversi in direzione della freccia per rifinire i peli.
- Se i peli sono lunghi, potrebbe essere difficile ottenere una rasatura accurata.
 - Tagliare i peli a 1,5 mm o meno con il rifinitore per barba.

Manutenzione

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Dopo la pulizia, riporre la testina con il coperchio protettivo, il pettine per sopracciglia e il pettine per barba montati.

Come pulire

► Con acqua

1. Rimuovere il connettore, la testina, l'accessorio, il telaio della lamina esterna e la lama*.
*Lama : Per rifinitore per sopracciglia
2. Sciacquarle con acqua corrente. (Fig. 9)
3. Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
 - Prestare attenzione a non urtare l'apparecchio contro il lavandino o qualsiasi altro oggetto durante lo scarico dell'acqua.
4. Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.
 - Lasciare asciugare la testina all'ombra, evitare la luce solare diretta.
 - Non asciugare l'apparecchio con un'asciugatrice o un termoventilatore.

Nota

- Non pulire con diluenti, benzina, alcool, ecc. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti, rotture o scolorimento delle parti.

► Con il pennellino per pulizia

1. Rimuovere l'accessorio, il telaio della lamina esterna e la lama*.
*Lama : Per rifinitore per sopracciglia
2. Spazzolare eventuali residui di peli. (Fig. 10)

Rimozione e montaggio della lama

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

► Rimozione (Fig. 11-①)

- 1 **Far scorrere il blocco lama come indicato dalla freccia.**
 - È più facile farlo scorrere con l'unghia.

2 Rimuoverlo in direzione della freccia.

- È possibile rimuoverlo facilmente sollevando la sporgenza (©) con l'unghia.
- Prestare attenzione a non far cadere la lama.

► Montaggio (Fig. 11-②)

- 1 **Inserire il gancetto (©) sulla parte superiore della testina nel foro (©) della lama.**

2 Far scorrere il blocco lama come indicato dalla freccia.

- È più facile farlo scorrere con l'unghia.

Rimozione e montaggio del telaio (Fig. 12)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

Rimuovere il telaio dalla testina.

Montare il telaio sulla testina finché non emette un clic.

Rimozione e montaggio della lama interna (Fig. 13)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

Rimuovere la lama interna dalla testina.

Montare il telaio sulla testina finché non emette un clic.

Lubrificazione

1. Applicare una goccia d'olio lubrificante su ciascuna lama e lamina esterna. (Fig. 14)
2. Attivare l'alimentazione e lasciare in funzione per qualche secondo.
3. Disattivare l'alimentazione, quindi rimuovere eventuali residui d'olio lubrificante dalla lama e dalla lamina esterna con un panno morbido.

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'apparecchio non taglia più.	Fino alla risoluzione dei problemi, attenersi a ciascuna procedura come segue; 1. Caricare l'apparecchio. 2. Pulire la lama e applicare dell'olio lubrificante. (Vedere pagina 27)
Il tempo di funzionamento è breve.	
L'apparecchio ha cessato di funzionare.	
La lama si surriscalda.	
Emette un forte rumore.	
L'odore sta diventando più forte.	Può essere migliorato pulendo ogni volta dopo la rasatura.
I residui di rasatura volano in tutte le direzioni.	Può essere migliorato pulendo ogni volta dopo la rasatura. Pulire le lame interne con il pennellino quando i residui di rasatura aderiscono alle lame interne.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Specifiche

Rumore aereo	68 (dB (A) re 1 pW)
--------------	---------------------

Questo prodotto è destinato esclusivamente a uso domestico.

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	30	Onderhoud	33
Belangrijke informatie.....	30	Problemen oplossen	34
De onderdelen.....	31	Technische gegevens	34
Bediening	31		

Veiligheidsmaatregelen

Volg deze instructies.

Volg de onderstaande instructies om ongelukken, verwondingen of schade aan eigendommen te voorkomen.

- **In de volgende grafiek wordt aangeduid hoeveel schade onjuist gebruik kan veroorzaken.**

 **WAARSCHUWING** Geeft een potentieel gevaar aan dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

 **OPGELET** Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot licht letsel of materiële schade.

WAARSCHUWING

► **Ongelukken voorkomen**

- **Houd het product buiten het bereik van kinderen of peuters. Ze mogen dit product niet gebruiken.**
 - Wanneer u het apparaat of accessoires in uw mond stopt, kan dat leiden tot een ongeluk of een verwonding.

OPGELET

► **Uw huid beschermen**

- **Oefen niet overmatige druk uit op het systeem voor het met de buitenste rand scheren van uw lip of een ander deel van uw gezicht.**
- **Gebruik niet de buitenste rand van het systeem direct op de beschadigde of verwonde huid.**
- **Raak het mesgedeelte (metalen gedeelte) van het messenblok niet aan.**
 - U zou zo de huid of uw hand kunnen verwonden.

• **Niet gebruiken bij:**

- Mensen met een gevoelige huid
- Mensen met een huidallergie
- Op de huid met puistjes, enz.
 - Dit zou kunnen leiden tot huidletsel.
- **Gebruik het apparaat alleen voor wenkbrauwen of baard.**
 - U zou anders letsel kunnen veroorzaken.
- **Controleer het buitenste blad van het systeem voor gebruik op scheuren of vervorming.**
 - Dit negeren kan leiden tot huidletsel.
- **Oefen geen overmatige druk op het buitenste blad uit. Raak ook het buitenste blad niet tijdens gebruik aan met uw vingers of nagels.**
 - Doet u dit wel dan kunt u de huid beschadigen en zal het scheerblad minder lang meegaan.

► **Schenk aandacht aan de volgende voorzorgsmaatregelen**

- **Dek wenkbrauwen af met bijvoorbeeld een kam.**
 - Anders zou u uw wimpers kunnen raken met het scheerblad.
- **Deel het product niet met uw gezinsleden of andere personen.**
 - Dit kan leiden tot infectie of ontsteking.

Belangrijke informatie

- Breng na iedere reinigingsbeurt wat olie aan zodat het blad soepel zal blijven bewegen en u het apparaat comfortabel kunt blijven gebruiken.
- NB tref steeds de volgende maatregelen zodat het apparaat in goede werkende staat blijft
 - Stoot niet met het scheerblad op harde voorwerpen.
 - Laat het apparaat niet vallen en stoot het niet tegen andere voorwerpen.
 - Berg het apparaat na gebruik op in een ruimte met een lage vochtigheidsgraad.
 - Denk eraan de beschermkap, de werkbrauwkam en beschermkap op de kop te zetten wanneer u het apparaat vervoert of opbergt.

De onderdelen (Afb. 1)

► Kop

A Wenkbrauwtrimmer

- ① Mes
- ② Scheermesvergrendeling

B Baarddetailtrimmer

- ③ Mes

C Detailscheerapparaat

- ④ Beschermkap
- ⑤ Scheerblad
- ⑥ Scheerbladframe
- ⑦ Messenblok

D Connector

► Opzetstuk

E Wenkbrauwkam (4/3/2 mm)

F Wenkbrauwafdekking

G Baardkam (1 mm)

Bediening

- Maak het apparaat na gebruik schoon.

1 Klik de connector vast op de hoofdbehuizing.

2 Plaats de gewenste kop.

- Plaats eventueel het opzetstuk.

3 Zet de stroom aan.

Opmerking

- De gebruiksduur na een volledige oplading is als volgt.
ER-CBL1: Ongeveer 70 minuten
ER-CBN1: Ongeveer 40 minuten
(Gebaseerd op droog gebruik bij 20°C – 30°C)
De gebruiksduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de bedieningsmethode.

Snelladen (alleen ER-CBL1)

Ook wanneer de accu leeg is, kunt u na 3 minuten laden het apparaat ongeveer 5 minuten gebruiken.
(Dit is afhankelijk van de manier van gebruiken).

De connector verwijderen en plaatsen (Afb. 2)

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.

Verwijder de connector terwijl u op de kopontgrendelknop drukt (a).

- Zet de connector neer wanneer u deze hebt verwijderd.

Klik de connector vast op de hoofdbehuizing.

Verwijderen en monteren van de kop (Afb. 3)

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.

Trek de kop in de richting van de pijl wanneer u deze wilt verwijderen of plaatsen.

Het opzetstuk verwijderen en plaatsen (Afb. 4)

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.

Wenkbrauwkam en wenkbrauwafdekking

► Verwijderen

Verwijder dit in een rechte lijn.

► Plaatsen

Houd de tekst “●” met de wenkbrauwkam of met de “▽” op de wenkbrauwafdekking tegenover de groef (b) op het scheerblad en duw tot u een klik hoort.

Baardkam

► Plaatsen

- 1 Steek de kop in de baardkam tot u de rand van het scheermes niet verder kunt duwen.**
- 2 Houd de baardkam stevig vast en duw de kam met uw vingers stevig in de kop tot u een klik hoort.**
 - Controleer dat de baardkam stevig vastzit.

► Verwijderen

Trek de baardkam naar buiten.

Modelleren / Scheren

U bereikt een beter scheerresultaat wanneer u de rek de huid met uw vrije hand glad trekt, zet de kop of het opzetstuk voorzichtig op de huid en verplaats het apparaat langzaam en voorzichtig.

- Als uw haar plat op de huid ligt, strijk het haar tegen de haargroei om het haar bij het scheren te laten staan.
- Gebruik op droog haar wordt aanbevolen. Als het haar nat is, kan het knippen op een gelijke lengte moeilijk zijn omdat het haar op de huid plakt of in de war raakt.



Zo gebruikt u de wenkbrauwtrimmer

- Wanneer u de vorm van uw wenkbrauwen te veel verandert, zou uw gezicht er heel anders uit kunnen gaan zien, dus ga voorzichtig te werk.

Wenkbrauwkam (Afb. 5)

Houd de wenkbrauwkam bij uw wenkbrauw en verplaats het apparaat van opzij naar het begin van de wenkbrauw.

Herhaal deze stap tot uw wenkbrauwen de gewenste lengte hebben.

Wenkbrauwafdekking (Afb. 6)

- Boven de wenkbrauwen
Stop op ongeveer 2 tot 3 mm van de zijkant van de wenkbrauw.
- Onder de wenkbrauwen
Duw voorzichtig op het ooglid en trek de huid glad.
- Tussen de wenkbrauwen
Werk in de richting van de pijl.
 - U kunt uw wenkbrauwen gemakkelijker modelleren als u ze eerst een kleur geeft.

Zo gebruikt u de baarddetailtrimmer (Afb. 7)

Werk in de richting van de pijl.

- In de afbeelding ziet u hoe u het opzetstuk moet gebruiken.
- Kan ook zonder opzetstuk worden gebruikt.

Zo gebruikt u het detailscheerapparaat (Afb. 8)

Werk in de richting van de pijl.

- Als het haar lang is, zal kort knippen misschien niet gemakkelijk zijn. Knip met de baarddetailtrimmer het haar tot op een lengte van 1,5 mm of minder.

Onderhoud

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.
- Berg na reiniging de kop op met de beschermkap, de wenkbrauwkam en de baardkam erop vastgezet.

Hoe reinigen

► Met water

1. Verwijder de connector, de kop, het opzetstuk, het buitenste frame en het mes*.
- *Mes : Voor wenkbrauwtrimmer
2. Spoel ze met stromend water. (Afb. 9)
3. Schud ze meerdere keren op en neer om het water te verwijderen.
 - Zorg ervoor dat u niet met het apparaat tegen de gootsteen of een ander voorwerp tikt wanneer u het water laat weglopen.
4. Veeg het water af met een droge doek en droog deze goed af.
 - Laat de kop in de schaduw drogen, niet in direct zonlicht.
 - Droog het apparaat niet met een haardroger of een ventilatorkachel.

Opmerkingen

- Veeg het apparaat niet schoon met verfverdunder, wasbenzine of alcohol, enz. Dit kan leiden tot storing, barsten of vlekken van de onderdelen.

► Met een borstel

1. Verwijder het opzetstuk, het buitenste frame en het mes*.
- *Mes : Voor wenkbrauwtrimmer
2. Borstel de losse haartje weg. (Afb. 10)

Het scheermes verwijderen en plaatsen

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.

► Verwijderen (Afb. 11-①)

- 1 **Verschuif de vergrendeling van het scheerblad in de richting van de pijl.**
 - Dit is gemakkelijker wanneer u het doet met uw nagel.

2 **Schuif in de richting van de pijl.**

- U kunt het scheerblad gemakkelijk losnemen wanneer u het uitstekende gedeelte (©) met uw nagel omhoog drukt.
- Ga voorzichtig te werk, laat het scheerblad niet vallen.

► Plaatsen (Afb. 11-②)

- 1 **Steek het kleine haakje (©) aan de bovenzijde van de kop in het gat (④) van het scheerblad.**
- 2 **Verschuif de vergrendeling van het scheerblad in de richting van de pijl.**
 - Dit is gemakkelijker wanneer u het doet met uw nagel.

Het frame verwijderen en plaatsen (Afb. 12)

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.

Verwijder het frame van de kop.

Klik het frame vast op de kop.

Het binnenste deel van het scheerblad verwijderen en plaatsen (Afb. 13)

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.

Neem binnenste deel van het scheerblad los van de kop.

Klik het frame vast op de kop.

Smeren

1. Breng een druppeltje smeerolie aan op elk van de scheerbladen. (Afb. 14)
2. Schakel de trimmer in en laat deze voor een paar seconden werken.
3. Schakel de trimmer uit en veeg met een zachte doek alle overtollige smeerolie van de set scheerbladen.

Problemen oplossen

Probleem	Actie
Het apparaat is bot geworden.	Volg, tot de problemen zijn opgelost, elk van de procedures als volgt:
Korte werking.	1. Laad het apparaat op.
Apparaat stopt met werken.	2. Reinig het mesje en breng smeeroilie aan. (See page 33.)
Mes wordt heet.	▶ Reinig het mesje en breng smeeroilie aan. (See page 33.)
Maakt veel lawaai.	▶ Controleer of het mesje correct is bevestigd.
Het apparaat gaat meer ruiken.	▶ Het helpt als u het apparaat steeds na het scheren reinigt.
Het geknipte haar vliegt alle kanten op.	Het helpt als u het apparaat steeds na het scheren reinigt. ▶ Maak de binnenste delen schoon met de borstel wanneer er haartjes aan de binnenste delen van het scheerblad plakken.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met uw dealer of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Technische gegevens

Luchtgeluidswaarde	68 (dB (A) re 1 pW)
--------------------	---------------------

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Contenido

Precauciones de seguridad	36	Mantenimiento	39
Información importante	36	Resolución de problemas	40
Identificación de las piezas	37	Especificaciones	40
Instrucciones de uso	37		

Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga estas instrucciones.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por un funcionamiento incorrecto.**

 **ADVERTENCIA** Indica un posible peligro que podría ocasionar lesiones graves o la muerte a personas.

 **PRECAUCIÓN** Indica un posible peligro que podría ocasionar lesiones leves a personas o daños materiales.

ADVERTENCIA

► Prevención de accidentes

- **No coloque el producto al alcance de los niños o bebés. No permita que lo utilicen niños o bebés.**
- Evite meterse piezas o accesorios en la boca, ya que podrían causarle un accidente o lesión.

PRECAUCIÓN

► Para proteger su piel

- **No ejerza una presión excesiva al aplicar la lámina exterior del equipo sobre el labio u otra parte de la cara.**
- **No use la lámina exterior del equipo directamente sobre las manchas o la piel lesionada.**
- **No toque la sección de las cuchillas (sección metálica) de la cuchilla interior.**
- Hacerlo puede causar lesiones en la piel o las manos.

• No utilice el equipo en los siguientes casos:

- Personas con la piel sensible
- Personas que sufran alergias en la piel
- En zonas con granos, etc.
- De lo contrario, podría lesionarse la piel.

• Utilice el producto únicamente para recortarse las cejas o la barba.

- Si no lo hace, puede sufrir lesiones.
- **Compruebe si la lámina exterior presenta grietas o deformaciones antes de utilizarla.**
- Si no lo hace, puede sufrir lesiones en la piel.

• No presione con fuerza la lámina exterior. Tampoco toque la lámina exterior con los dedos o las uñas durante el uso.

- Si lo hace, puede sufrir lesiones en la piel o reducir la vida útil de la lámina exterior.

► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

- **Para recortar las cejas, utilice el cubrecejas o el peine para cejas.**
- De lo contrario, podrían cortarse las pestañas.
- **No lo comparta con su familia u otras personas.**
- Si lo hace, puede provocar una infección o una inflamación.

Información importante

- Aplique el aceite lubricante después de cada limpieza, así conseguirá que el movimiento de la cuchilla sea suave y disfrutará de un afeitado cómodo.
- Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar fallos de funcionamiento o deformaciones.
 - Evite que la lámina exterior esté en contacto con objetos duros.
 - No dejar caer ni golpear contra otros objetos.
 - Guarde el aparato en un lugar con poca humedad después de utilizarlo.
 - Acuérdesse de colocar la tapa protectora, el peine para cejas y el peine para barba en el cabezal cuando los transporte o los guarde.

Identificación de las piezas (Fig. 1)

► Cabezal

A Recortador de cejas

- ① Cuchilla
- ② Compartimento para cuchillas

B Recortadora de barba

- ③ Cuchilla

C Afeitadora de detalle

- ④ Tapa protectora
- ⑤ Cuchilla exterior
- ⑥ Funda de la cuchilla exterior
- ⑦ Cuchilla interior

D Conector

► Fijación

E Peine de cejas (4/3/2 mm)

F Cubre cejas

G Peine para barba (1 mm)

Instrucciones de uso

- Limpie el aparato después de cada uso.

1 Monte el conector en el cuerpo principal hasta que encaje.

2 Monte el cabezal deseado.

- Monte el fijación deseado según sea necesario.

3 Conecte la alimentación.

Nota

- El tiempo de uso después de una carga completa es el siguiente.
ER-CBL1: Aproximadamente 70 minutos
ER-CBN1: Aproximadamente 40 minutos
(Basado en el uso en seco a 20°C – 30°C)
El tiempo de funcionamiento puede variar según la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.

Carga rápida (sólo en ER-CBL1)

Aunque la batería se haya agotado por completo, podrá utilizar el equipo durante aproximadamente 5 minutos tras cargarlo 3 minutos. (Este tiempo variará en función del uso.)

Extracción y montaje del conector (Fig. 2)

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

Retire el cabezal mientras presiona el botón de liberación del conector (a).

- Ponga en vertical el conector cuando lo extraiga.

Monte el conector en el cuerpo principal hasta que encaje.

Extracción y montaje del cabezal (Fig. 3)

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

Gire el cabezal en la dirección de la flecha para retirarlo o montarlo.

Extracción y montaje del fijación (Fig. 4)

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

Peine para las cejas y cubrecejás

► Extracción

Retírelo en línea recta.

► Montaje

Alinee el “●” sobre el peine para las cejas o el “▽” sobre el cubrecejás con la ranura (b) de la cuchilla, e introdúzcalo directamente en la cuchilla hasta que se oiga un clic.

Peine para barba

► Montaje

1 Introduzca el cabezal en el peine para las cejas hasta que el filo de la cuchilla se detenga.

2 A la vez que fija el peine para las cejas, empújelo firmemente en el cabezal con los dedos hasta que encaje.

- Asegúrese de que el peine para cejas no se suelta.

► Extracción

Retire el peine para cejas.

Recortar / Afeitar

Para obtener un afeitado más preciso, estire la piel firmemente con su mano, coloque el cabezal o el accesorio suavemente sobre la piel, y mueva el aparato lentamente.

- Si el vello queda plano sobre la piel, acarícielo contra la corriente para que se erice mientras se afeita.
- Se recomienda recortar el pelo en seco. Si el pelo está húmedo, puede resultar difícil recortarlo para que tenga una longitud uniforme, ya que el pelo se puede pegar a la piel o enredarse.



Cómo utilizar el recortador de cejas

- Cuando recorte sus cejas, si cambia demasiado su forma, el rostro podría tener una apariencia diferente, por lo que se recomienda ir recortando gradualmente.

Peine de cejas (Fig. 5)

Alinee el peine para las cejas con la ceja, y muévelo desde la parte final hacia el inicio de la ceja.

Repita este paso hasta recortar las cejas a la longitud deseada.

Cubre cejas (Fig. 6)

- Por encima de las cejas
Detenga el recorte aproximadamente a 2 mm o 3 mm del lado de la ceja.
- Por debajo de las cejas
Presione suavemente el párpado y estire la piel mientras recorta.
- Entrecejo
Recorte en la dirección de la flecha.
 - Es más fácil recortar las cejas si pinta como quiere que queden antes de recortarlas.

Cómo utilizar el recortador de detalle para la barba (Fig. 7)

Muévase en la dirección de la flecha para recortar el vello.

- La ilustración muestra cómo utilizarlo con el accesorio.
- También puede utilizarse sin el fijación.

Cómo utilizar la afeitadora de detalle (Fig. 8)

Muévase en la dirección de la flecha para recortar el vello.

- Si tiene el pelo demasiado largo, puede ser complicado conseguir un afeitado apurado.
Corte el vello con una longitud de 1,5 mm o menos con el recortador de detalle para la barba.

Mantenimiento

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Cuando acabe de limpiar el equipo, guarde el cabezal con la tapa protectora, el peine de cejas y el peine para la barba colocados.

Cómo limpiar

► Con agua

1. Retire el conector, el cabezal, la fijación, el marco de la lámina exterior y la cuchilla*.
*Cuchilla : Para recortadora de cejas
2. Aclárelos con agua corriente. (Fig. 9)
3. Agite hacia arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.
• Tenga cuidado de no golpear el equipo contra el fregadero o cualquier otro objeto mientras vacía el agua.
4. Elimine el agua con un paño seco y seque bien.
• Deje secar el cabezal a la sombra, evite la exposición a la luz solar directa.
• No seque el equipo con un secador o un calefactor con ventilador.

Notas

- No limpie con diluyentes, bencina, alcohol, u otros solventes. Hacerlo puede causar un mal funcionamiento, o agrietamiento o decoloración de las piezas.

► Con el cepillo de limpieza

1. Retire la fijación, el marco de la lámina exterior y la cuchilla*.
*Cuchilla : Para recortadora de cejas
2. Cepille los restos de pelo que haya. (Fig. 10)

Extracción y montaje de la cuchilla

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

► Extracción (Fig. 11-①)

1 Deslice el bloqueo de la hoja como indica la flecha.

- Resulta más fácil deslizarlo con la uña.

2 Retírelo en la dirección que indica la flecha.

- Puede retirarlo fácilmente levantando el saliente (©) con la uña.
- Tenga cuidado de que no se le caiga la cuchilla.

► Montaje (Fig. 11-②)

1 Introduzca el pequeño gancho (©) de la parte superior del cabezal en el orificio (d) de la cuchilla.

2 Deslice el bloqueo de la hoja como indica la flecha.

- Resulta más fácil deslizarlo con la uña.

Extracción y montaje de la funda (Fig. 12)

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

Extraiga la funda desde el cabezal.

Monte la funda en el cabezal hasta que encaje.

Extracción y montaje de la cuchilla interna (Fig. 13)

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

Retire la cuchilla interna del cabezal.

Monte la funda en el cabezal hasta que encaje.

Lubricación

1. Aplique una gota de aceite lubricante en cada cuchilla y lámina exterior. (Fig. 14)
2. Conecte el aparato y déjelo funcionar durante unos segundos.
3. Desconecte la alimentación y limpie el exceso de aceite lubricante de la cuchilla y lámina exterior con un paño suave.

Resolución de problemas

Problema	Acción
El aparato se ha quedado desafilado.	Siga los procedimientos tal y como se indican hasta que se solucione el problema;
El tiempo de funcionamiento es corto.	1. Cargue el equipo. 2. Limpiar la cuchilla y aplicar aceite lubricante.
El equipo ha dejado de funcionar.	(See page 39.)
La cuchilla se calienta.	▶ Limpiar la cuchilla y aplicar aceite lubricante. (See page 39.)
Emita un sonido fuerte.	▶ Confirme que la cuchilla está correctamente colocada.
El olor es cada vez más intenso.	▶ Irá mejorando si se limpia después de cada afeitado.
Los trocitos de barba salen en todas direcciones.	▶ Irá mejorando si se limpia después de cada afeitado. ▶ Limpie las cuchillas internas con el cepillo cuando los trocitos de barba se adhieran a las cuchillas internas.

Si los problemas siguen sin solucionarse, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado por Panasonic para su reparación.

Especificaciones

Ruido acústico aéreo	68 (dB (A) re 1 pW)
----------------------	---------------------

Este producto está destinado únicamente al uso doméstico.

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	42	Vedligeholdelse	45
Vigtigt information	42	Fejlfinding	46
Identificering af dele	43	Specifikationer	46
Anvendelse	43		

Tak, fordi du har købt et Panasonic-produkt.

Før du tager produktet i brug, skal du læse denne vejledning og gemme den til fremtidig brug.

Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for, at følge disse instruktioner.

For at undgå ulykker, personskader eller skader på ejendom, bedes du følge nedenstående instruktioner.

- **Det følgende kort indikerer graden af skade forårsaget af forkert betjening.**

ADVARSEL

Dette angiver en potentiel farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller dødsfald.

FORSIGTIG

Dette angiver en potentiel farlig situation, som kan føre til mindre personskader eller skader på ejendom.

ADVARSEL

► Forebyggelse af uheld

- Placer ikke inden for rækkevidde af børn eller spædbørn. Lad dem ikke bruge det.
- At putte dele eller tilbehør i munden kan forårsage ulykker eller skader.

FORSIGTIG

► For at beskytte din hud

- Pres ikke for hårdt, når du sætter systemets ydre folie på din læbe eller andre steder i ansigtet.
- Påfør ikke systemets ydre folie direkte på urenheder eller beskadiget hud.
- Berør ikke bladsektionen (metallafsnittet) af den indvendige klinge.
- At gøre det kan medføre skader på hud eller hånd.

• Må ikke bruges i følgende tilfælde:

- Personer med følsom hud
- Personer med hudallergi
- På områder med bumser osv.
- Dette kan resultere i skade på huden.
- **Brug kun produktet til at trimme dine øjenbryn eller dit skæg.**
 - Manglende overholdelse kan medføre personskade.
- **Tjek systemets ydre folie for revner eller deformationer inden brug.**
 - Manglende overholdelse heraf kan medføre skade på huden.
- **Tryk ikke kraftigt på systemets ydre folie.**

Berør heller ikke systemets ydre folie med fingre eller negle, når den er i brug.

 - At gøre dette kan medføre skade på huden eller forkorte levetiden af systemets ydre folie.

► Bemærk følgende forholdsregler

- **For at trimme dine øjenbryn skal du bruge et øjenbrynsbetræk eller en øjenbrynskam.**
 - Manglende overholdelse heraf kan medføre, at øjenvipperne skæres over.
- **Del det ikke med din familie eller andre.**
 - At gøre dette kan medføre infektion eller inflammation.

Vigtigt information

- Påfør smørelen efter hver rensning, så bladet kan bevæge sig jævnt og give en behagelig barbering.
- Bemærk følgende forholdsregler for at undgå fejlfunktion eller beskadigelse.
 - Systemets ydre folie må ikke komme i kontakt med hårde genstande.
 - Undlad at tabe eller slå mod andre genstande.
 - Opbevar apparatet et sted med lav luftfugtighed efter brug.
 - Sørg for at placere beskyttelsesdækslet, øjenbrynskammen og skægkammen på hovedet, når de bæres rundt eller opbevares.

Identificering af dele (Fig. 1)

► Hoved

- A** Øjenbrynstrimmer
 - ① Klinge
 - ② Klingelås
- B** Skægdetaljetrimmer
 - ③ Klinge
- C** Detalje barbermaskine
 - ④ Beskyttelsesdæksel
 - ⑤ Ydre folie
 - ⑥ Ydre folieramme
 - ⑦ Indre klinge
- D** Forbindelsesstik

► Vedhæftning

- E** Øjenbrynskam (4/3/2 mm)
- F** Øjenbrynsbetræk
- G** Skægkam (1 mm)

Anvendelse

- Rengør apparatet efter brug.

1 Monter forbindelsesstikket til hoveddelen, indtil det klikker.

2 Monter det ønskede hoved.

- Monter det ønskede vedhæftningselement efter behov.

3 Tænd for strømmen.

Bemærk

- Brugstiden efter en fuld opladning er som følger.
 - ER-CBL1: Cirka 70 minutter
 - ER-CBN1: Cirka 40 minutter
- (Baseret på tør anvendelse ved 20°C – 30°C)
- Driftstiden kan muligvis variere afhængigt af brugsfrekvensen og driftsmetoden.

Hurtig opladning (kun ER-CBL1)

Selv om batteriet løber tør, kan man bruge det i ca. 5 minutter efter 3 minutters opladning.
(Dette vil variere afhængigt af brug.)

Fjerne og montere forbindelsesstikket (Fig. 2)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

Fjern forbindelsesstikket ved at trykke på hovedløsningsknappen (a).

- Stil forbindelsesstikket op, når det er fjernet.

Monter forbindelsesstikket til hoveddelen, indtil det klikker.

Fjernelse og montering af hovedet (Fig. 3)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

Rotér hovedet i pilens retning for at fjerne eller montere det.

Fjernelse og montering af vedhæftningen (Fig. 4)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

Øjenbrynskam og øjenbrynsbetræk

► Fjernelse

Fjern det ret frem.

► Montering

Ret “●” på øjenbrynskammen eller “▽” på øjenbrynsbetrækket ind efter rillen (b) på bladet, og før det direkte ind i bladet, indtil der høres et klik.

Skægkam

► Montering

- 1 Sæt hovedet ind i skægkammen, indtil kanten af klingens stopper.**
- 2 Mens du fastgør skægkammen, skal du trykke det fast ind i hovedet med dine fingre, indtil det klikker på plads.**
 - Sørg for, at skægkammen ikke falder af.

► Fjernelse

Træk skægkammen ud.

Trimning / barbering

For at opnå en bedre barbering, stræk huden godt ud med din frie hånd, påfør hovedet eller tilbehøret på huden forsigtigt og bevæg apparatet forsigtigt og langsomt.

- Hvis dit hår ligger fladt på huden, stryg håret mod hårets vækstretning for at få det til at stå op, mens du barberer.
- Tør trimning anbefales. Hvis håret er vådt, kan det være svært at trimme til en ensartet længde, da håret kan klæbe til huden eller sammenfiltre sig.



Sådan bruges øjenbrynstrimmeren

- Når du trimmer dine øjenbryn, vil ansigtet se meget anderledes ud, når formen ændres for meget, så juster gradvist.

Øjenbrynskam (Fig. 5)

Ret øjenbrynskammen ind efter øjenbrynet, og bevæg den fra enden til starten af øjenbrynet.

Gentag trinnet, indtil øjenbrynene er trimmet til den foretrukne længde.

Øjenbrynsbetræk (Fig. 6)

- Over øjenbrynene
Stop med at trimme ca. 2 mm til 3 mm på siden af øjenbrynet.
- Under øjenbrynene
Pres forsigtigt på øjenlåget, og stræk huden, når du trimmer.
- Mellem øjenbrynene
Trim i pilens retning.
 - Det er nemmere at trimme øjenbrynene, hvis du farver øjenbrynene, inden du trimmer.

Sådan bruger du skægtrimmeren (Fig. 7)

Bevæg trimmeren i pilens retning for at trimme håret.

- Illustrationen viser, hvordan man bruger tilbehøret.
- Den kan også bruges uden vedhæftning.

Sådan bruger du barbermaskinen (Fig. 8)

Bevæg trimmeren i pilens retning for at trimme håret.

- Hvis dit hår er langt, kan det være vanskeligt at få en tæt barbering. Klip håret til 1,5 mm eller derunder med skægtrimmeren.

Vedligeholdelse

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
- Efter rensning opbevares hovedet med beskyttelsesdækslet, øjenbrynskam og skægkam påsat.

Rengøring

► Med vand

1. Fjern stikket, hovedet, tilbehøret, den ydre folieramme og skæret*.
*Klinge : Til øjenbrynstrimmer
2. Skyl dem med rindende vand. (Fig. 9)
3. Ryst dem op og ned adskillige gange for at fjerne vandet.
 - Vær forsigtig med ikke at ramme apparatet på vasken eller nogen anden genstand, mens du dræner vandet.
4. Tør vandet af med en tør klud og tør den godt.
 - Tør hovedet i skyggen, undgå direkte sollys.
 - Apparatet må ikke tørres med en tørretumbler eller en varmeblæser.

Bemærk

- Tør ikke af med fortynder, rensbenzin, alkohol osv. At gøre det kan medføre funktionsfejl, sprækker eller misfarvning af delene.

► Med rengøringsbørsten

1. Fjern tilbehøret, den ydre folieramme og skæret*.
*Klinge : Til øjenbrynstrimmer
2. Børst eventuelle hår af. (Fig. 10)

Fjernelse og montering af klingen

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

► Fjernelse ((Fig. 11-①))

1 Skub bladlåsen som angivet af pilen.

- Det er nemmere at skubbe den med neglen.

2 Tag den af i pilens retning.

- Du kan let fjerne den ved at løfte fremspringet (©) med din fingernegl.
- Vær forsigtig. Tab ikke bladet.

► Montering (Fig. 11-②)

1 Sæt den lille krog (©) på toppen af hovedet ind i hullet (d) på bladet.

2 Skub bladlåsen som angivet af pilen.

- Det er nemmere at skubbe den med neglen.

Fjernelse og montering af rammen (Fig. 12)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

Fjern rammen fra hovedet.

Monter rammen på hovedet, indtil den klikker.

Fjernelse og montering af det indre blad (Fig. 13)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

Fjern det indre blad fra hovedet.

Monter rammen på hovedet, indtil den klikker.

Smøring

1. Påfør en dråbe smørolie på hver af klingene og den ydre folie. (Fig. 14)
2. Tænd for strømmen og lad den køre i et par sekunder.
3. Sluk for strømmen, og tør overskydende smørolie af klingene og den ydre folie med en blød klud.

Fejlfinding

Problem	Tiltag
Apparatet er blevet sløvt.	▶ Indtil problemerne er løst, skal du følge hver procedure således: 1. Oplad apparatet. 2. Rengør bladet og påfør smørelolie. (See page 45.)
Brugstiden er kort.	
Apparatet er holdt op med at virke.	
Skæret bliver varmt.	▶ Rengør bladet og påfør smørelolie. ▶ (See page 45.)
Laver en høj lyd.	▶ Kontrollér, at bladet er korrekt fastgjort.
Lugten bliver stærkere.	▶ Dette kan gøres bedre ved at rengøre efter hver barbering.
Hårene flyver i alle retninger.	▶ Dette kan gøres bedre ved at rengøre efter hver barbering. ▶ Rens de indvendige blade med børsten, når der sætter sig hår fast på de indvendige blade.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et servicecenter autoriseret af Panasonic for reparation.

Specifikationer

Luftbåren akustisk støj	68 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Instruções de funcionamento (Uso doméstico) Conjunto de barbear/aparar detalhes

Modelo n.º ER-CDT1

Índice

Precauções de segurança.....	48	Manutenção.....	51
Informação importante.....	48	Resolução de problemas	52
Identificação das peças	49	Especificações.....	52
Como utilizar.....	49		

Precauções de segurança

Siga estas instruções atentamente.

Para evitar acidentes, lesões ou danos a propriedade, siga as instruções abaixo.

- **A imagem seguinte indica o grau de danos causados por um funcionamento inadequado.**



AVISO

Indica perigos potenciais que poderão resultar em lesões graves ou até morte.



ATENÇÃO

Indica perigos potenciais que poderão resultar em lesões ligeiras ou danos a propriedade.



AVISO

► Prevenção de acidentes

- **Não deixar o produto ao alcance de crianças ou bebés. Não as deixe utilizá-lo.**
- A colocação de peças ou acessórios na boca pode causar acidentes ou lesões.



ATENÇÃO

► Para proteger a sua pele

- **Não utilize pressão excessiva para aplicar a película exterior do sistema no seu lábio ou noutra parte da sua face.**
- **Não aplique a película exterior do sistema diretamente sobre a pele com manchas ou lesões.**
- **Não tocar na secção da lâmina (secção metálica) da lâmina interior.**
- Se o fizer, poderá causar lesões na pele ou nas mãos.

• Não utilizar nos casos seguintes:

- Pessoas com pele sensível
- Pessoas com alergias cutâneas
- Ou em áreas com borbulhas, etc.
- Se o fizer, pode provocar lesões na pele.
- **Utiliza o produto apenas para aparar as suas sobrancelhas ou a barba.**
- Se não o fizer, poderá causar lesões.
- **Antes da utilização, verifique a película exterior do sistema procurando fendas ou deformações.**
- Se não o fizer, pode provocar ferimentos na pele.
- **Não pressione com força a película exterior do sistema. Além disso, não toque na película exterior do sistema com os dedos ou as unhas durante a utilização.**
- Se o fizer, poderá provocar lesões na pele ou reduzir a vida da película exterior do sistema.

► Tenha em conta as precauções seguintes

- **Para aparar as suas sobrancelhas, utilize a cobertura de sobrancelha ou o pente de sobrancelha.**
- Se não o fizer, poderá causar o corte das pestanas.
- **Não partilhar o produto com familiares ou outras pessoas.**
- Se o fizer, pode provocar infeções ou inflamações.

Informação importante

- Aplicar o óleo de lubrificação após cada limpeza, pois este manterá a lâmina a funcionar de forma suave e proporcionará um barbear confortável.
- Para evitar avarias ou de formações, tenha em consideração as seguintes precauções.
 - Não coloque a película exterior do sistema em contacto com objetos rígidos.
 - Não deixar cair nem bater contra outros objetos.
 - Guardar o produto num local com baixa humidade após a utilização.
 - A segure-se de que coloca a tampa de proteção, o pente de sobrancelha e o pente da barba na cabeça durante o transporte ou armazenamento.

Identificação das peças (Fig. 1)

► Cabeça

Ⓐ Aparador de sobrancelhas

- ① Lâmina
- ② Bloqueio de lâmina

Ⓑ Aparador de barba

- ③ Lâmina

Ⓒ Máquina de acabamento

- ④ Tampa protetora
- ⑤ Lâmina exterior
- ⑥ Moldura da lâmina exterior
- ⑦ Lâmina interior

Ⓓ Conector

► Anexo

Ⓔ Pente para sobrancelhas (4/3/2 mm)

Ⓕ Cola adesiva para esconder sobrancelhas

Ⓖ Pente de barba (1 mm)

Como utilizar

- Limpar o produto após utilização.

1 Monte o conector à peça principal até encaixar com um clique.

2 Monte a cabeça pretendida.

- Monte o anexo pretendido conforme necessário.

3 Ligue a energia.

Observação

- O tempo de utilização após uma carga completa é o seguinte.
ER-CBL1: Aproximadamente 70 minutos
ER-CBN1: Aproximadamente 40 minutos
(Com base numa utilização em seco a 20°C – 30°C)
O tempo de funcionamento poderá diferir consoante a frequência de utilização e o método de funcionamento.

Carga rápida (ER-CBL1 apenas)

Mesmo quando a bateria se esgotar, poderá utilizar o dispositivo durante aproximadamente 5 minutos com uma carga de 3 minutos. (Estes valores serão diferentes dependendo da utilização).

Remoção e montagem da cabeça (Fig. 2)

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

Remova o conector premindo simultaneamente o botão de desbloqueio da cabeça (Ⓐ).

- Mantenha a cabeça na vertical depois de a remover.

Monte o conector à peça principal até encaixar com um clique.

Remover e montar a cabeça (Fig. 3)

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

Rode a cabeça na direção da seta para a desmontar ou montar.

Remoção e montagem da cabeça (Fig. 4)

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

Pente de sobrancelha e cobertura de sobrancelha

► Remoção

Retire-o a direito.

► Montagem

Alinhe as “●” no pente de sobrancelha ou as “▽” na cobertura de sobrancelha com o entalhe (Ⓑ) da lâmina e insira-os diretamente na lâmina até ouvir um estalido.

Pente de barba

► Montagem

1 Insira a cabeça no pente de barbear até a extremidade da lâmina parar.

2 Enquanto segura no pente de barbear, empurre-o firmemente com os seus dedos contra a cabeça, até ouvir um estalido.

- Assegure-se de que o pente de barbear não sai.

► Remoção

Puxe o pente de barbear para fora.

Aparar / Barbear

Para obter um barbear de melhor qualidade, estique firmemente a pele com a sua mão livre, aplique a cabeça ou o acessório suavemente contra a pele e mova lentamente o dispositivo.

- Se o pêlo se encontra sobre a pele, passe no sentido oposto ao pêlo para o fazer levantar enquanto se depila.
- Recomenda-se aparar a seco. Se o cabelo estiver molhado, poderá ser difícil aparar com um comprimento uniforme, uma vez que o cabelo se cola à pele ou poderá aglomerar-se.



Como utilizar o aparador de sobrancelha

- Quando aparar as suas sobrancelhas, se alterar muito a forma a sua face terá uma aparência diferente, pelo que deverá efetuar o ajuste gradualmente.

Pente para sobrancelhas (Fig. 5)

Alinhe o pente de sobrancelha com a sua sobrancelha e mova-o desde a parte exterior para a parte interior.

Repita este passo até as sobrancelhas estarem aparadas com o comprimento desejado.

Cola adesiva para esconder sobrancelhas (Fig. 6)

- Acima das sobrancelhas
Pare de aparar a cerca de 2 a 3 mm para o lado da sobrancelha.
- Por baixo das sobrancelhas
Pressiona suavemente a pálpebra e estique a pele enquanto vai aparando.
- Entre as sobrancelhas
Aparar na direção da seta.
 - É mais fácil aparar as sobrancelhas se as pintar antes de aparar.

Como utilizar o aparador de contornos da barba (Fig. 7)

Mover na direção da seta para aparar o pelo.

- A ilustração mostra como utilizar o acessório.
- Também pode ser utilizado sem o acessório.

Utilizar o aparador de contornos da barba (Fig. 8)

Mover na direção da seta para aparar o pelo.

- Se o seu pelo for longo, poderá ser difícil obter uma barba bem aparada.
Corte o pelo até aos 1,5 mm ou menos com o aparador de contornos da barba.

Manutenção

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Após a limpeza, armazenar a cabeça com a tampa de proteção, o pente de sobranalha e o pente de barbear encaixados.

Como limpar

► Com água

1. Retire o conector, a cabeça, o acessório, a armação exterior e a lâmina*.
*Lâmina : Para o aparador de sobranalhas
2. Lave-as com água corrente. (Fig. 9)
3. Agite para cima e para baixo várias vezes para remover a água.
 - Tenha cuidado para não bater com o dispositivo no lavatório ou em qualquer outro objeto enquanto drena a água.
4. Limpe a água com um pano macio e seque bem.
 - Deixe a cabeça secar à sombra, evitando a luz solar direta.
 - Não segure o dispositivo com um secador ou uma ventoinha com aquecimento.

Observações

- Não limpar com diluentes, benzina, álcool etc. Se o fizer, pode causar avarias, bem como fissuras ou descoloração das peças.

► Com a escova de limpeza

1. Retire o acessório, a armação exterior e a lâmina*.
*Lâmina : Para o aparador de sobranalhas
2. Escove os aparadores de cabelo. (Fig. 10)

Remoção e montagem da cabeça

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

► Remoção (Fig. 11-①)

- 1 **Faça deslizar o bloqueio da lâmina conforme indicado pela seta.**
 - É mais fácil deslizar-la com a unha.

2 **Remova-a na direção da seta.**

- Pode remover facilmente elevando a protrusão (©) com a sua unha do dedo.
- Tenha cuidado para não deixar cair a lâmina.

► Montagem (Fig. 11-②)

- 1 **Insira o pequeno gancho (©) no topo da cabeça no orifício (Ⓞ) da lâmina.**

- 2 **Faça deslizar o bloqueio da lâmina conforme indicado pela seta.**

- É mais fácil deslizar-la com a unha.

Remoção e montagem da estrutura (Fig. 12)

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

Remova a estrutura da cabeça.

Monte a estrutura à cabeça até encaixar com um clique.

Remoção e montagem da lâmina interior (Fig. 13)

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

Remova a lâmina interior da cabeça.

Monte a estrutura à cabeça até encaixar com um clique.

Lubrificação

1. Aplique uma gota de óleo lubrificante em cada uma das lâminas e na película exterior. (Fig. 14)
2. Ligue a energia e deixe funcionar durante alguns segundos.
3. Desligue a energia e limpe qualquer excesso de óleo lubrificante da lâmina e da película exterior com um pano macio.

Resolução de problemas

Problema	Ação
O aparelho perdeu o gume.	Até os problemas estarem resolvidos, siga cada um dos procedimentos seguintes;
O tempo de operação é curto.	1. Carregue o dispositivo.
O dispositivo parou de funcionar.	2. Limpe a lâmina e aplique óleo de lubrificação. (See page 51.)
A lâmina aquece.	▶ Limpe a lâmina e aplique óleo de lubrificação. (See page 51.)
É emitido um som elevado.	▶ Confirme se a lâmina está encaixada corretamente.
O cheiro está a ficar mais forte.	▶ Isto pode ser melhorado efetuando sempre a limpeza após o barbear.
Os pelos barbeados voam em todas as direções.	▶ Isto pode ser melhorado efetuando sempre a limpeza após o barbear. Limpe as lâminas interiores com a escova quando ocorrer adesão dos pelos às lâminas interiores.

Se mesmo assim não for possível resolver os problemas, contacte o seu vendedor ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Especificações

Ruído aéreo emitido	68 (dB (A) re 1 pW)
---------------------	---------------------

Este produto destina-se exclusivamente a uso doméstico.

Innholdsfortegnelse

Forholdsregler for sikkerhet....	54	Vedlikehold.....	57
Viktig informasjon	54	Feilsøking.....	58
Identifisering av deler	55	Spesifikasjoner	58
Vedlikehold.....	55		

Forholdsregler for sikkerhet

Sørg for å følge disse instruksjonene.

Vennligst følg instruksjonene nedenfor for å forhindre ulykker, skader eller skade på eiendom.

■ **Følgende tabell angir graden av skade som skyldes feil bruk.**

 ADVARSEL	Betegner en potensiell fare som kan føre til alvorlig personskade eller død.
 FORSIKTIG	Betegner en potensiell fare som kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.

ADVARSEL

► Forebygging av ulykker

- **Må ikke plasseres innenfor rekkevidde av barn eller spedbarn. Ikke la dem bruke det.**
- Ved å sette deler eller tilbehør i munnen, kan det føre til ulykker eller skader.

FORSIKTIG

► For å beskytte din hud

- **Ikke bruk for mye trykk for å påføre systemets ytre folie på leppen eller andre deler av ansiktet.**
- **Ikke bruk systemets ytre folie direkte på urenheter eller skadet hud.**
- **Ikke ta på knivseksjonen (metallseksjonen) på den indre kniven.**
- Dette kan føre til skade på hud eller hånd.

• **Må ikke brukes i følgende tilfeller:**

- Personer med sensitiv hud
- Personer med hudallergi
- På områder med kviser osv.
- Dette kan føre til skader på huden.
- **Bruk produktet kun til å trimme øyenbryn eller skjegg.**
- I tilfelle du ikke gjør det, kan det føre til skader.
- **Sjekk systemets ytre folie for sprekker eller deformasjoner før produktet tas i bruk.**
- Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til skader på huden.
- **Ikke trykk hardt på systemets ytre folie.**
- Ikke ta på systemets ytterfolie med fingre eller negler når produktet brukes.**
- Dette kan føre til hudskader eller redusere levetiden til systemets ytre folie.

► **Merk deg følgende forholdsregler**

- **Bruk øyenbryndekelet eller øyenbrynskammen til å trimme øyenbrynene.**
- I tilfelle du ikke gjør det, kan det føre til at øyenvippene kuttes.
- **Ikke del med familie eller andre.**
- Dette kan forårsake infeksjon eller betennelse.

Viktig informasjon

- Påfør smøreoljen etter hver rengjøring, slik at bladet beveger seg jevnt og gir en behagelig barbering.
- Vær oppmerksom på følgende forholdsregler for å unngå funksjonsfeil eller deformasjon.
 - Ikke bring systemets ytre folie i kontakt med harde gjenstander.
 - Ikke la produktet falle i gulvet eller slå det mot andre gjenstander.
 - Oppbevar produktet på et sted med lav luftfuktighet etter bruk.
 - Bekreft at du plasserer beskyttelseshetten, øyenbrynskammen og skjeggkammen på hodet når du bærer den rundt eller oppbevarer den.

Identifisering av deler (Fig. 1)

► Hode

A Øyenbrynstrimmer

- ① Blad
- ② Knivholder

B Trimmer for skjeggdetaljer

- ③ Blad

C Detaljtrimmer

- ④ Beskyttelsesdeksel
- ⑤ Ytre folie
- ⑥ Ramme med ytre folie
- ⑦ Indre blad

D Kontakt

► Tilbehør

E Øyenbrynskam (4/3/2 mm)

F Beskyttelse av øyenbryn

G Skjeggkam (1 mm)

Bruk

- Rengjør apparatet etter bruk.

1 Monter kontakten på hoveddelen til den klikker på plass.

2 Monter ønsket hode.

- Monter ønsket tilbehør etter behov.

3 Slå på apparatet.

Merk

- Brukstiden etter en fullstendig lading er som følger.

ER-CBL1: Omtrent 70 minutter

ER-CBN1: Omtrent 40 minutter

(Basert på tørr bruk ved 20°C – 30°C)

Brukstiden kan variere avhengig av hvor ofte og hvordan apparatet brukes.

Hurtiglading (kun ER-CBL1)

Selv om batteriet er tomt, kan produktet brukes i ca. 5 minutter etter 3 minutters lading.

(Dette varierer avhengig av bruk).

Ta av og på kontakten (Fig. 2)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

Ta ut kontakten mens du trykker på utløserknappen for hode (a).

- La kontakten stå oppreist når det er tatt av.

Monter kontakten på hoveddelen til den klikker på plass.

Ta av og på hode (Fig. 3)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

Roter hode i pilens retning for å fjerne eller montere det.

Ta av og på tilbehøret (Fig. 4)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

Øyenbrynskam og øyenbryndeksel

► Ta ut

Ta den rett av.

► Installering

Rett inn “●” på øyenbrynskammen eller “▽” på øyenbryndekslet med sporet (b) på bladet, og sett den direkte inn i bladet til et klikk høres.

Skjeggkam

► Installering

1 Sett hodet inn i skjeggkammen til kanten av bladet stopper.

2 Mens du fester skjeggkammen, skyver du den godt inn i hodet med fingrene til et klikk høres.

- Bekreft at skjeggkammen ikke løsner.

► Ta ut

Trekk ut skjeggkammen.

Trimming / barbering

For en bedre barbering må du strekke huden godt med den frie hånden, legge hodet eller tilbehøret forsiktig mot huden og bevege produktet sakte.

- Skulle håret ligge flatt på huden, kan du stryke håret mot strømmen for å få det til å stå opp mens du barberer deg.
- Tørtrimming anbefales. I tilfelle håret er vått, kan det være vanskelig å trimme til en jevn lengde fordi håret klitrer seg til huden eller floker seg sammen.



Slik bruker du øyenbrynstrimmeren

- Når du trimmer øyenbrynene, vil ansiktet se veldig annerledes ut i tilfelle du endrer formen for mye, så juster det gradvis.

Øyenbrynskam (Fig. 5)

Rett inn øyenbrynskammen med øyenbrynet, og flytt den fra halen til starten av øyenbrynet.

Gjenta trinnet til øyenbrynene er trimmet til ønsket lengde.

Beskyttelse av øyenbryn (Fig. 6)

- Over øyenbrynene
Slutt å trimme ca. 2 mm til 3 mm på siden av øyenbrynet.
- Under øyenbrynene
Trykk forsiktig på øyelokket og strekk huden mens du trimmer.
- Mellom øyenbrynene
Trim i pilens retning.
 - Det er lettere å trimme øyenbrynene i tilfelle du maler øyenbrynene før du trimmer.

Bruk av skjeggtrimmeren (Fig. 7)

Beveg deg i pilens retning for å trimme håret.

- Illustrasjonen viser hvordan tilbehøret skal brukes.
- Den kan også brukes uten tilbehør.

Slik bruker du detaljtrimmeren (Fig. 8)

Beveg deg i pilens retning for å trimme håret.

- I tilfelle du har langt hår, kan det være vanskelig å få til en tett barbering.
Klipp håret til 1,5 mm eller mindre med skjeggtrimmeren.

Vedlikehold

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Etter rengjøring oppbevarer du hodet med beskyttelseshette, øyenbrynskam og skjeggkam festet.

Slik rengjør du apparatet

► Med vann

1. Fjern kontakten, hodet, tilbehøret, den ytre folierammen og bladet*.
*Blad : For trimmer for øyebryn
2. Skyll dem med rennende vann. (Fig. 9)
3. Rist apparatet opp og ned for å fjerne vannet.
 - Vær forsiktig så du ikke slår produktet mot vasken eller andre gjenstander mens du tømmer vannet.
4. Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.
 - La hodet tørke i skyggen, unngå direkte sollys.
 - Tørk aldri produktet med en tørketrommel eller varmevifte.

Merknader

- Tørk aldri produktet med tynner, bensin, alkohol osv. Dette kan føre til funksjonsfeil, sprekker eller misfarging av delene.

► Med rengjøringsbørsten

1. Fjern tilbehøret, den ytre folierammen og bladet*.
*Blad : For trimmer for øyebryn
2. Børst av eventuelle hårrester. (Fig. 10)

Ta av og på bladet

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

► Ta ut (Fig. 11-①)

1 Skyv bladlåsen som angitt av pilen.

- Det er lettere å skyve den med neglen.

2 Fjern den i pilens retning.

- Du kan enkelt fjerne det ved å løfte fremspringet (Ⓢ) med neglen.
- Vær forsiktig så du ikke mister bladet.

► Installering (Fig. 11-②)

1 Sett den lille kroken (Ⓢ) på toppen av hodet inn i hullet (Ⓢ) på bladet.

2 Skyv bladlåsen som angitt av pilen.

- Det er lettere å skyve den med neglen.

Ta av og på rammen (Fig. 12)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

Fjern rammen fra hodet.

Monter rammen på hodet til den klikker på plass.

Ta ut og monter det indre bladet (Fig. 13)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

Fjern det indre bladet fra hodet.

Monter rammen på hodet til den klikker på plass.

Smøring

1. Påfør en dråpe smøreolje på hvert av bladene og den ytre folien. (Fig. 14)
2. Slå på apparatet og la det være i gang i noen sekunder.
3. Slå av apparatet og tørk av eventuell overskytende smøreolje fra bladet og ytre folie med en myk klut.

Feilsøking

Problem	Tiltak
Apparatet har blitt sløvt. Betjeningstiden er kort. Produktet har sluttet å fungere.	Følg følgende fremgangsmåte inntil problemet er løst; 1. Lad opp produktet. 2. Rengjør bladet og på ør smøreolje. (See page 57.)
Bladet blir varmt.	► Rengjør bladet og på ør smøreolje. (See page 57.)
Lager høy lyd.	► Kontroller at bladet er montert riktig.
Lukten blir sterkere.	► Dette kan forbedres ved å rengjøre hver gang etter barbering.
Sponene flyr ut i alle retninger.	Dette kan forbedres ved å rengjøre hver gang etter barbering. ► Rengjør de indre bladene med børsten når sponene sitter fast på de indre bladene.

Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, må du kontakte forhandleren eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for å reparere apparatet.

Spesifikasjoner

Luftbåren, akustisk støy	68 (dB (A) re 1 pW)
--------------------------	---------------------

Dette produktet er bare tenkt for husholdningsbruk.

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	60	Underhåll	63
Viktig information	60	Felsökning.....	64
Identifiering av delar	61	Specifikationer.....	64
Användning.....	61		

Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa anvisningarna.

För att förebygga olyckor, personskador eller skador på egendom, ska anvisningarna nedan följas.

- **Följande upplysning indikerar graden av skada som orsakas av felaktig användning.**



VARNING

Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Indikerar potentiell fara som kan resultera i mindre personskada eller skada på egendom.



VARNING

► Förebygga olyckor

- Förvaras utom syn- och räckhåll för barn. Låt dem inte hantera apparaten.
- Om du stoppar delar eller tillbehör i munnen kan du råka ut för en olycka eller skada.



FÖRSIKTIGHET

► Skydda din hud

- Använd inte överdrivet tryck för att applicera systemets yttre folie på läppen eller någon annan del av ansiktet.
- Applicera inte systemets yttre folie direkt på blemmor eller skadad hud.
- Rör inte vid bladsektionen (metallsektionen) på det inre bladet.
- Om du gör det kan du skada huden eller handen.

• Använd inte produkten vid följande fall:

- Om du har känslig hy
- Om du har hudallergier
- På områden med finnar etc.
- Det kan leda till skador på huden.

• Använd endast produkten för att trimma ögonbrynen eller skägget.

- Om detta inte följs kan det leda till personskada.

• Kontrollera systemets ytterfolie för sprickor eller deformationer före användning.

- Underlåtenhet att göra detta kan leda till skador på huden.

• Tryck inte med kraft på systemets yttre folie.

- Vidrör heller inte systemets yttre folie med fingrar eller naglar när den används.

- Om detta inte följs kan det leda till skada på huden eller minska livslängden på systemets yttre folie.

► Observera följande

• För att trimma ögonbrynen använder du ögonbrynshöljet eller ögonbrynskammen.

- Om detta inte följs kan det leda till att ögonfransarna klipps av.

• Dela inte apparaten med din familj eller andra.

- Om du gör det kan det orsaka infektion eller inflammation.

Viktig information

- Efter varje rengöring applicerar du oljan som gör att bladet rör sig smidigt och ger en behaglig rakning.
- Observera följande försiktighetsåtgärder för att undvika funktionsfel eller deformation.
 - Låt inte systemets ytterfolie komma i kontakt med hårda föremål.
 - Tappa inte apparaten eller slå den mot andra föremål.
 - Förvara apparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning.
- Var noga med att placera skyddslocket, ögonbrynskammen och skägghakken på huvudet när du bär runt den eller förvarar den.

Identifiering av delar (Bild 1)

► Rakhuvud

A Trimmer för ögonbryn

- ① Blad
- ② Lås för blad

B Trimmer för skäggdetaljer

- ③ Blad

C Detaljrakapparat

- ④ Skyddshuv
- ⑤ Ytterfolie
- ⑥ Ytterfolieram
- ⑦ Innerblad

D Kontakt

► Fäste

E Ögonbrynsskam (4/3/2 mm)

- F Ögonbrynsskydd
- G Skäggsam (1 mm)

Användning

- Rengör apparaten efter användning.

1 Montera kontakten på huvudenheten tills att ett klick hörs.

2 Montera önskat rakhuvud.

- Montera det önskade tillbehöret efter behov.

3 Slå på strömmen.

Obs

Användningstid efter en full laddning är enligt följande.

ER-CBL1: Ungefär 70 minuter

ER-CBN1: Ungefär 40 minuter

(Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C)

Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.

Snabbladdning (endast ER-CBL1)

Även om batteriet tar slut kan du använda den i ca 5 minuter efter 3 minuters laddning.

(Detta varierar beroende på användning.)

Borttagning och montering av kontakten (Bild 2)

- Se till att huvudenheten är avslagen.

Ta bort kontakten medan du trycker in frigöringsknappen (a).

- Ställ kontakten när den har tagits bort.

Montera kontakten på huvudenheten tills att ett klick hörs.

Borttagning och montering av rakhuvudet (Bild 3)

- Se till att huvudenheten är avslagen.

Vrid rakhuvudet i pilens riktning för att ta bort eller montera det.

Borttagning och montering av tillbehöret (Bild 4)

- Se till att huvudenheten är avslagen.

Ögonbrynsskam och ögonbrynshölje

► Avtagning

Tas av rakt.

► Montering

Rikta in "●" på ögonbrynsskammen eller "▽" på ögonbrynshöljet mot bladets spår (b) och för in den direkt i bladet tills ett klick hörs.

Skäggkam

► Montering

1 För in huvudet i skäggkammen tills kanten på bladet stannar.

2 När du sätter fast skäggkammen ska du trycka in den i huvudet med fingrarna tills den klickar fast.

- Se till att skäggkammen inte lossnar.

► Avtagning

Dra ut skäggkammen.

Trimning / Rakning

För att få en bättre rakning ska du sträcka ut huden ordentligt med din fria hand, applicera huvudet eller tillbehöret försiktigt på huden och flytta apparaten långsamt.

- Om ditt hår ligger platt på huden, stryk håret mothårs för att få det att stå medan du rakar dig.
- Torrtrimning rekommenderas. Om håret är vått kan det vara svårt att trimma till en jämn längd eftersom håret fastnar på huden eller trasslar ihop sig.



Instruktioner för ögonbrynstrimmern

- När du trimmar dina ögonbryn, om du ändrar formen för mycket, kommer ditt ansikte att se väldigt annorlunda ut, så justera det gradvis.

Ögonbrynsskam (Bild 5)

Rikta in ögonbrynsskammen mot ögonbrynet och för den från ytterkanten till början av ögonbrynet.

Upprepa detta steg tills ögonbrynen är trimmade till önskad längd.

Ögonbrynsskydd (Bild 6)

- Ovanför ögonbrynen
Sluta trimma vid ca 2 mm till 3 mm på sidan av ögonbrynet.
- Under ögonbrynen
Tryck försiktigt på ögonlocket och sträck ut huden medan du trimmar.
- Mellan ögonbrynen
Trimma i pilens riktning.
 - Det är lättare att trimma ögonbrynen om du målar ögonbrynen innan du trimmar.

Instruktioner för presitionstrimmern för skägg (Bild. 7)

Rör dig i pilens riktning för att klippa håret.

- Illustrationen visar hur man använder med tillbehöret.
- Den kan även användas utan tillbehöret.

Instruktioner för presitionsrakaren (Bild. 8)

Rör dig i pilens riktning för att klippa håret.

- Om du har långt hår kan det vara svårt att få till en nära rakning. Klipp håret till 1,5 mm eller mindre med skäggrimmern.

Underhåll

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- Efter rengöring, förvara huvudet med skyddslock, ögonbrynsskam och skäggham påsatta.

Rengöring

► Med vatten

1. Ta av kopplingen, huvudet, tillbehöret, den yttre folieramen och bladet*.
*Blad : För ögonbrynstrimmer
2. Skölj under rinnande vatten. (Bild 9)
3. Skaka upp och ner flera gånger för att ta bort vattnet.
 - Var försiktig så att du inte slår apparaten mot diskbänken eller något annat föremål när du tömmer ut vattnet.
4. Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.
 - Låt huvudet torka i skuggan, undvik direkt solljus.
 - Torka inte apparaten med en fön eller värmefläkt.

Kommentarer

- Torka inte av med thinner, bensen, alkohol etc. Om du gör det kan det leda till funktionsfel, sprickor eller missfärgning av delarna.

► Med rengöringsborsten

1. Ta av tillbehöret, den yttre folieramen och bladet*.
*Blad : För ögonbrynstrimmer
2. Borsta bort eventuella hårtrimningar. (Bild 10)

Borttagning och montering av bladet

- Se till att huvudenheten är avslagen.

► Avtagning (Bild 11-①)

1 Dra bladlåset enligt pilens riktning.

- Det är lättare att dra den med nageln.

2 Ta bort den i pilens riktning.

- Du kan enkelt ta bort den genom att lyfta upp utsprånget (©) med din nagel.
- Var försiktig så att du inte tappar skärhuvudet.

► Montering (Bild 11-②)

1 För in den lilla kroken (©) på huvudets ovansida i hålet (d) på skärhuvudet.

2 Dra bladlåset enligt pilens riktning.

- Det är lättare att dra den med nageln.

Borttagning och montering av ramen (Bild 12)

- Se till att huvudenheten är avslagen.

Ta bort ramen från rakhuvudet.

Montera ramen på rakhuvudet tills att ett klick hörs.

Borttagning och montering av det inre skärhuvudet (Bild. 13)

- Se till att huvudenheten är avslagen.

Ta bort det inre skärhuvudet från huvudet.

Montera ramen på rakhuvudet tills att ett klick hörs.

Smörjning

1. Applicera en droppe smörjolja på varje skärblad och ytterbladsenheten. (Bild 14)
2. Slå på strömmen och låt den gå i några sekunder.
3. Stäng av strömmen och torka av eventuell överbliven smörjolja från skärbladet och ytterbladsenheten med en mjuk trasa.

Felsökning

Problem	Åtgärd
Apparaten blir slö. Drifttiden är kort. Apparaten har slutat fungera.	Till dess att problemen är lösta, följ varje procedur enligt följande; 1. Ladda apparaten. 2. Rengör skärbladet och stryk på smörjolja. (See page 63.)
Bladet blir varmt.	► Rengör skärbladet och stryk på smörjolja. (See page 63.)
Avger ett högt ljud.	► Se till att skärbladet monterats riktigt.
Lukten blir starkare.	► Detta kan förbättras genom att rengöra varje gång efter rakning.
Spån flyger ut i alla riktningar.	► Detta kan förbättras genom att rengöra varje gång efter rakning. Rengör de inre bladen med borsten när spån fastnar på de inre skärhuvuden.

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

Specifikationer

Luftburet akustiskt buller	68 (dB (A) re 1 pW)
----------------------------	---------------------

Den här produkten är endast avsedd för hushållsanvändning.

Sisältö

Varotoimet	66	Huolto	69
Tärkeää tietoa	66	Vianmääritys	70
Koneen osat	67	Tekniset tiedot	70
Käyttäminen	67		

Varotoimet

Varmista, että noudatat näitä ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, vammojen ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

- **Seuraavat merkinnät ilmaisevat epäasianmukaisen käytön aiheuttaman vahingon asteen.**



VAROITUS

Merkitsee mahdollista vaaraa, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan.



HUOMIO

Merkitsee mahdollista vaaraa, joka voi johtaa lievään vammaan tai omaisuusvahinkoihin.



VAROITUS

- **Onnettomuuksien ehkäiseminen**

- **Älä jätä lasten tai taaperoiden ulottuville. Älä anna lasten käyttää laitetta.**
- Osien tai lisäosien laittaminen suuhun voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen.



HUOMIO

- **Ihon suojaaminen**

- **Älä käytä liiallista voimaa painaessasi järjestelmän ulompaa pintakalvoa huuliisi tai muihun kasvojen osiin.**
- **Älä käytä järjestelmän ulompaa pintakalvoa suoraan epäpuhtauksiin tai vahingoittuneelle iholle.**
- **Älä koske sisäterän teräosiin (metalliosat).**
- Se voi vahingoittaa ihoa tai kättä.

- **Älä käytä seuraavissa tapauksissa:**

- Ihmiset, joilla on herkkä iho
- Ihmiset, joilla on ihoallergioita
- Alueella, jossa on näppyliitä jne.
- Vaarana on ihon vahingoittuminen.
- **Käytä tuotetta vain kulmakarvojen tai parran leikkaamiseen.**
- Laiminlyönti voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- **Tarkista järjestelmän pintakalvo halkeamien tai muodonmuutosten varalta ennen käyttöä.**
- Muuten seurauksena voi olla ihovaurioita.
- **Älä paina järjestelmän pintakalvoa väkisin.**
- Älä myöskään kosketa järjestelmän pintakalvoa sormilla tai kynsillä, kun se on käytössä.**
- Se voi vahingoittaa ihoa tai lyhentää järjestelmän pintakalvon käyttöikää.

- **Huomioi seuraavat varotoimet**

- **Käytä kulmakarvojen rajaukseen kulmasuojusta tai kulmakampaa.**
- Laiminlyönti voi aiheuttaa ripsien leikkautumisen.
- **Älä jaa laitetta perheenjäsenten tai muiden henkilöiden kanssa.**
- Muuten seurauksena voi olla infektioita tai tulehduksia.

Tärkeää tietoa

- Levitä voiteluöljyä jokaisen puhdistuksen jälkeen, sillä se pitää terän liikkeen tasaisena ja takaa miellyttävän parranajon.
- Huomioi seuraavat varotoimenpiteet toimintahäiriöiden tai muodonmuutosten välttämiseksi.
- Älä tuo järjestelmän ulkokalvoa kosketuksiin kovien esineiden kanssa.
- Älä pudota tai kolauta muihin esineisiin.
- Säilytä laitetta käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen kosteustaso.
- Muista asettaa suojus, kulmakarvakampa ja partakampa päähän, kun kuljetat tai säilytät sitä.

Koneen osat (Kuva 1)

► Pää

A Kulmakarvatrimmeri

- ① Terä
- ② Terän lukitus

B Parran rajaustrimmeri

- ③ Terä

C Parranajopää

- ④ Suojus
- ⑤ Teräverkko
- ⑥ Teräverkon kehys
- ⑦ Sisäterä

D Liitin

► Lisäosa

E Kulmakarvakampa (4/3/2 mm)

F Kulmakarvatrimmerin suojus

G Partakamp (1 mm)

Käyttäminen

- Puhdista laite käytön jälkeen.

1 Kiinnitä liitin päärunkoon, kunnes se napsahtaa.

2 Kiinnitä haluamasi pää.

- Kiinnitä tarvittaessa haluamasi lisäosa.

3 Kytke virta päälle.

Huomautus

- Käyttöaika täyden latauksen jälkeen on seuraava.
ER-CBL1: Noin 70 minuuttia
ER-CBN1: Noin 40 minuuttia
(Perustuu kuivakäyttöön 20°C – 30°C)
Käyttöaika voi vaihdella käyttötiheyden ja toimintatavan mukaan.

Pikalataus (vain ER-CBL1)

Vaikka akku loppuu, voit käyttää sitä noin 5 minuuttia 3 minuutin latauksen jälkeen.
(Tämä vaihtelee käytön mukaan.)

Liittimen irrotus ja kiinnitys (Kuva 2)

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.

Irrota liitin samalla, kun painat pään vapautuspainiketta (a).

- Aseta liitin pystyasentoon, kun se on irrotettu.

Kiinnitä liitin päärunkoon, kunnes se napsahtaa.

Käyttöpään irrotus ja asennus (Kuva 3)

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.

Kierrä päätä nuolen suuntaan, kun irrotat tai kiinnität sen.

Lisäosan irrotus ja kiinnitys (Kuva 4)

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.

Kulmakampa ja kulmakarvojen suojus

► Irrottaminen

Irrota osa suorassa asennossa.

► Kiinnitys

Kohdista kulmakammassa oleva “●” tai kulmasuojassa oleva “▽” terän uraan (b) ja työnnä se suoraan terään, kunnes kuuluu naksahdus.

Partakampa

► Kiinnitys

1 Työnnä pää partakampaan, kunnes terän reuna pysähtyy.

2 Kun kiinnität partakampaa, työnnä sitä sormillasi lujasti päähän, kunnes se napsahtaa.

- Varmista, että partakampa ei irtoa.

► Irrottaminen

Vedä partakampa ulos.

Rajaaminen/parranajo

Paremmen parranajon saat, kun venytät ihoa tukevasti vapaalla kädelläsi, asetat pään tai kiinnikkeen varovasti iholle ja liikutat laitetta hitaasti.

- Jos karvat ovat tiukasti ihoa vasten, pöyhi niitä vastakarvaan, jotta ne nousevat hieman koholleen leikkaamista varten.
- Kuiva rajaaminen on suositeltavaa. Jos karvat ovat märät, voi olla vaikea trimmata tasaisen pituisiksi, koska ne tarttuvat ihoon tai sotkeutuvat yhteen.



Kuinka kulmakarvojen rajainta käytetään

- Kun leikkaat kulmakarvojasi, jos muutat kulmakarvojen muotoa liikaa, kasvosi näyttävät hyvin erilaisilta, joten säädä sitä vähitellen.

Kulmakarvakampa (Kuva 5)

Kohdista kulmakampa kulmakarvojen kanssa ja siirrä sitä kulmakarvojen hännästä kulmakarvojen alkuun.

Toista tätä vaihetta, kunnes kulmakarvat on leikattu haluttuun pituuteen.

Kulmakarvatrimmerin suojus (Kuva 6)

- Kulmakarvojen yläpuoli
Lopeta rajaaminen noin 2-3 mm:n päähän kulmakarvojen sivusta.
- Kulmakarvojen alapuoli
Paina silmäluomea kevyesti ja venytä ihoa leikkaamisen aikana.
- Kulmakarvojen väli
Rajaa nuolen suuntaan.
 - Kulmakarvojen rajaaminen on helpompaa, jos maalaat kulmakarvat ennen rajaamista.

Parran tarkan rajaimen käyttäminen (Kuva 7)

Siirry nuolen suuntaan leikataksesi karvoja.

- Kuvasta näkyy, miten sitä käytetään lisäosan kanssa.
- Laitetta voi käyttää myös ilman lisäosaa.

Tarkan parranajokoneen käyttäminen (Kuva 8)

Siirry nuolen suuntaan leikataksesi karvoja.

- Jos karvat ovat pitkät, voi olla vaikeaa saada lähelle parranajoa.
Leikkaa karva enintään 1,5 mm:n pituiseksi parran tarkalla rajaajalla.

Huolto

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.
- Säilytä päästä puhdistuksen jälkeen suojalakki, kulmakampa ja partakampa kiinnitettynä.

Puhdistus

► Veden kanssa

1. Irrota liitin, pää, lisäosa teräverkon kehys ja terä*.
*Terä : Kulmakarvatrimmerille
2. Huuhtelee ne juoksevalle vedellä. (Kuva 9)
3. Ravistelee ylös ja alas useita kertoja veden poistamiseksi.
 - Varo, ettei lyö laitetta lavuaariin tai muuhun esineeseen, kun tyhjennät sen vedestä.
4. Pyyhi vesi kuivalla liinalla ja kuivaa hyvin.
 - Anna pään kuivua varjossa, vältä suoraa auringonvaloa.
 - Älä kuivaa laitetta kuivaimella tai lämminilmapuhaltimella.

Huomautuksia

- Älä pyyhi ohentimilla, bensiinillä, alkoholilla jne. Se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai osien halkeilua tai värjäytymistä.

► Puhdistusharjan avulla

1. Irrota lisäosa teräverkon kehys ja terä*.
*Terä : Kulmakarvatrimmerille
2. Harjaa pois mahdolliset karvat. (Kuva 10)

Terän irrotus ja kiinnitys

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.

► Irrottaminen (Kuva 11-①)

1 Liu'uta terälukkoa nuolen osoittamalla tavalla.

- On helpointa liu'uttaa sitä kynsillä.

2 Irrota se nuolen suuntaan.

- Voit poistaa sen helposti nostamalla ulkonemaa (©) kynsilläsi.
- Varo pudottamasta terää.

► Kiinnitys (Kuva 11-②)

1 Työnnä pään yläosassa oleva pieni koukku (©) terän reikään (d).

2 Liu'uta terälukkoa nuolen osoittamalla tavalla.

- On helpointa liu'uttaa sitä kynsillä.

Teräverkon kehysten irrotus ja kiinnitys (Kuva 12)

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.

Irrota kehys päästä.

Kiinnitä kehys päähän, kunnes se napsahtaa.

Sisäterän irrottaminen ja asentaminen (Kuva 13)

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.

Irrota sisäterä päästä.

Kiinnitä kehys päähän, kunnes se napsahtaa.

Voiteluöljy

1. Laita tippa öljyä jokaiseen terään ja teräverkkoon. (Kuva 14)
2. Kytke virta päälle ja anna laitteen käydä muutaman sekunnin ajan.
3. Katkaise virta ja pyyhi ylimääräinen öljy terästä ja teräverkosta pehmeällä liinalla.

Vianmääritys

Ongelma	Toiminto
Laitteesta on tullut tylsä. Käyttöaika on lyhyt. Laite lakkasi toimimasta.	► Kunnes ongelmat on ratkaistu, noudata kutakin toimenpidettä seuraavasti; 1. Lataa laite. 2. Puhdista terä ja käytä voiteluöljyä. (See page 69.)
Terä kuumenee.	► Puhdista terä ja käytä voiteluöljyä. ► (See page 69.)
Laite pitää kovaa ääntä.	► Varmista, että terä on kiinnitetty kunnolla.
Haju voimistuu.	► Tätä voidaan parantaa puhdistamalla joka kerta parranajon jälkeen.
Karvat lentävät joka suuntaan.	► Tätä voidaan parantaa puhdistamalla joka kerta parranajon jälkeen. Puhdista sisäterät harjalla, kun sisäteriin on tarttunut karvoja.

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys korjausta varten liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonic in valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Tekniset tiedot

Akustinen melu	68 (dB (A) re 1 pW)
----------------	---------------------

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Zawartość

Środki ostrożności	72	Konserwacja	75
Ważne informacje	72	Rozwiązywanie problemów	76
Opis części	73	Dane techniczne	76
Sposób użytkowania	73		

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Środki ostrożności

Należy pamiętać, aby przestrzegać niniejszych instrukcji.

Aby zapobiec wypadkom, urazom lub szkodom majątkowym, prosimy przestrzegać poniższych instrukcji.

■ **Poniższa tabela wskazuje stopień uszkodzenia spowodowany nieprawidłową obsługą.**

OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może skutkować poważnym urazem lub śmiercią.

UWAGA

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może skutkować niewielkim obrażeniem lub szkodą majątkową.

OSTRZEŻENIE

► Zapobieganie wypadkom

- Nie umieszczać w zasięgu dzieci lub niemowląt. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci.
- Wkładanie części lub akcesoriów do ust może spowodować wypadek lub obrażenia.

UWAGA

► Porady, które pomogą chronić skórę

- Przykładając zewnętrzną folię tnącą systemu na wargę lub inną część twarzy nie należy stosować nadmiernego nacisku.
- Nie przykładaj zewnętrznej folii tnącej systemu bezpośrednio na wypryski lub uszkodzoną skórę.
- Nie należy dotykać części ostrza (metalowej części) wewnętrznego ostrza.
- W przeciwnym razie może dojść do obrażeń skóry lub dłoni.

• Urządzenia nie należy stosować:

- U osób z wrażliwą skórą
- U osób z alergiami skórnymi
- Na skórze z wypryskami itd.
- Może to spowodować obrażenia skóry.

• Urządzenie służy wyłącznie do przycinania brwi lub brody.

- Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może doprowadzić do obrażeń użytkownika.

• Przed użyciem należy sprawdzić zewnętrzną folię tnącą systemu pod kątem pęknięć lub odkształceń.

- Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować obrażenia skóry.

• Nie należy naciskać mocno na zewnętrzną folię tnącą systemu.

Ponadto, podczas korzystania z urządzenia, nie należy dotykać zewnętrznej folii tnącej systemu palcami lub paznokciami.

- W przeciwnym razie może to spowodować obrażenia skóry lub krótszego czasu eksploatacji zewnętrznej folii tnącej systemu.

► Należy zachować następujące środki ostrożności

• W celu przycięcia brwi należy skorzystać z osłonki do brwi lub grzebienia do brwi.

- W przeciwnym razie może dojść do przycięcia rzęs.

• Nie należy pożyczać urządzenia członkom rodziny lub innym osobom.

- Może to spowodować infekcję lub zakażenie skóry.

Ważne informacje

- Po każdym czyszczeniu urządzenia należy nałożyć olej smarujący, aby zapewnić płynny ruch ostrza i komfortowe golenie.
- Należy przestrzegać następujących środków ostrożności, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub deformacji.
 - Nie dopuszczać do kontaktu zewnętrznej folii tnącej systemu z twardymi przedmiotami.
 - Nie upuszczać ani nie uderzać o inne przedmioty.
 - Po zakończeniu używania urządzenie należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności.
 - Podczas przenoszenia lub przechowywania należy założyć na głowicę nasadkę ochronną, grzebień do brwi i grzebień do brody.

Opis części (Rys. 1)

► Głowica

A Trymer do brwi

- ① Ostrze
- ② Blokada ostrza

B Trymer do przycinania brody

- ③ Ostrze

C Golarka do detali

- ④ Nakładka ochronna
- ⑤ Zewnętrzna folia tnąca
- ⑥ Ramka zewnętrznej folii tnącej
- ⑦ Ostrze wewnętrzne

D Łącznik

► Nasadka

E Grzebień do brwi (4/3/2 mm)

F Osłonka do brwi

G Grzebień do brody (1 mm)

Sposób użytkowania

- Po zakończeniu używania należy wyczyścić urządzenie.

1 Zamocuj łącznik na korpusie aż do usłyszenia kliknięcia.

2 Zamocuj odpowiednią głowicę.

- Zamocuj odpowiednią przystawkę zgodnie z potrzebą.

3 Włącz zasilanie.

Uwaga

- Czas użycia po pełnym naładowaniu został przedstawiony poniżej.
ER-CBL1: W przybliżeniu 70 minut
ER-CBN1: W przybliżeniu 40 minut
(W przypadku użycia na sucho w temperaturze 20°C – 30°C)
Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.

Szybkie ładowanie (tylko ER-CBL1)

Nawet w przypadku rozładowania się akumulatora, można z niego korzystać przez około 5 minut po 3-minutowym ładowaniu.
(Czas różni się w zależności od użytkowania).

Zdejmowanie i mocowanie łącznika (Rys. 2)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

Zdejmij łącznik, naciskając przycisk zwalniania głowicy (a).

- Odstaw łącznik po zdjęciu.

Zamocuj łącznik na korpusie aż do usłyszenia kliknięcia.

Zdejmowanie i mocowanie głowicy (Rys. 3)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

Obróć głowicę w kierunku wskazanym strzałką, aby ją zdjąć lub założyć.

Zdejmowanie i mocowanie przystawki (Rys. 4)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

Grzebień i osłonka do brwi

► Usuwanie

Zdejmij ciągnąc wzdłuż.

► Montaż

Dopasuj “●” na grzebieniu do brwi lub “▽” na osłonce do brwi do rowka (b) ostrza i włóż je bezpośrednio do ostrza, aż usłyszysz kliknięcie.

Grzebień do brody

► Montaż

1 Włóż głowicę do grzebienia do brody, aż krawędź ostrza zatrzyma się.

2 Zabezpieczając grzebień do brody, wciśnij go mocno palcami w głowicę, aż usłyszysz kliknięcie.

- Upewnij się, że grzebień do brody nie odpada.

► Usuwanie

Wyciągnij grzebień do brody.

Przycinanie/Golenie

Aby uzyskać lepszy rezultat golenia, należy naciągnąć zdecydowanym ruchem skórę wolną ręką, delikatnie przyłożyć głowicę lub nasadkę do skóry i powoli przesunąć urządzenie.

- Jeśli włosy leżą płasko na skórze, należy je nastroszyć, aby były uniesione podczas golenia.
- Zalecane jest przycinanie na sucho. Jeśli włosy są mokre, mogą się przyklejać do skóry lub płatać, utrudniając ich przycięcie do jednolitej długości.



Obsługa trymera do brwi

- Pamiętaj podczas przycinania brwi, że jeśli zbyt mocno zmienisz ich kształt, twoja twarz będzie wyglądać zupełnie inaczej, więc dostosuj kształt brwi stopniowo.

Grzebień do brwi (Rys. 5)

Przyłóż grzebień do brwi odpowiednio do brwi i przesuwaj go od końca do początku brwi.

Powtarzaj ten krok, aż brwi zostaną przycięte do pożądanej długości.

Osłonka do brwi (Rys. 6)

- Obszar nad brwiami
Zatrzymaj przycinanie w miejscu około 2 mm do 3 mm z boku brwi.
- Obszar poniżej brwiami
Delikatnie naciśnij powiekę i rozciągnij skórę podczas przycinania.
- Obszar pomiędzy brwiami
Przycinaj zgodnie z kierunkiem strzałki.
 - Łatwiej jest przycinać brwi po ich uprzednim pomalowaniu.

Obsługa trymera do detali do brody (Rys. 7)

Aby przyciąć włosy, przesuwaj trymer zgodnie z kierunkiem strzałki.

- Ilustracja pokazuje sposób użycia trymera z nasadką.
- Trymer może być używany również bez nasadki.

Jak korzystać z golarki do detali (Rys. 8)

Aby przyciąć włosy, przesuwaj trymer zgodnie z kierunkiem strzałki.

- Długie włosy mogą utrudniać dokładne golenie.
Trymer do brody służy do przycinania włosów do długości 1,5 mm lub krócej.

Konserwacja

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Po oczyszczeniu głowicy należy ją przechowywać z założoną nasadką ochronną, grzebieniem do brwi i grzebieniem do brody.

Sposób czyszczenia

▶ Oplukiwanie wodą

1. Zdejmij łącznik, głowicę, przystawkę, zewnętrzną ramkę folii i ostrze*.
*Ostrze : trymera do brwi
2. Wypłucz je bieżącą wodą. (Rys. 9)
3. Potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
 - Należy uważać, aby podczas splukiwania wodą nie uderzyć korpusiem o zlew lub inny przedmiot.
4. Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.
 - Głowicę należy pozostawić do wyschnięcia w cieniu, unikając bezpośredniego światła słonecznego.
 - Nie suszyć urządzenia suszarką ani termowentylatorem.

Uwagi

- Nie należy przecierać urządzenia rozcieńczalnikami, benzyną, alkoholem itp. Mogłoby to spowodować jego nieprawidłowe działanie, pęknięcie części lub odbarwienie.

▶ Oczyszczanie szczoteczką

1. Zdejmij przystawkę, zewnętrzną ramkę folii i ostrze*.
*Ostrze : trymera do brwi
2. Usuń wszystkie przycięte włosy przy użyciu szczoteczki. (Rys. 10)

Zdejmowanie i mocowanie ostrza

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

▶ Usuwanie (Rys. 11-①)

1. Przesuń blokadę ostrza zgodnie ze strzałką.
 - Łatwiej jest przesunąć go paznokciem.

2. Zdejmuj ostrze, wysuwając je zgodnie z kierunkiem strzałki.

- Można je łatwo usunąć, podważając wypustkę (©) paznokciem.
- Uważaj, aby nie upuścić ostrza.

▶ Montaż (Rys. 11-②)

1. Włóż mały haczyk (ⓔ) na górze głowicy do otworu (ⓓ) ostrza.

2. Przesuń blokadę ostrza zgodnie ze strzałką.

- Łatwiej jest przesunąć go paznokciem.

Zdejmowanie i mocowanie ramki (Rys. 12)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

Podczas czyszczenia należy zdjąć ramkę z głowicy.

Zamocuj ramkę na głowicy aż do usłyszenia kliknięcia.

Zdejmowanie i mocowanie ostrza wewnętrznego (Rys. 13)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

Wymij wewnętrzne ostrze z głowicy.

Zamocuj ramkę na głowicy aż do usłyszenia kliknięcia.

Smarowanie

1. Nanieś kroplę oleju smarnego na wszystkie ostrza i zewnętrzne folie. (Rys. 14)
2. Włącz zasilanie i uruchom na kilka sekund.
3. Wyłącz zasilanie i zetrzyj nadmiar oleju z ostrza i zewnętrznej folii miękką ściereczką.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Urządzenie się stępiło. Krótki czas działania.	▶ Do czasu rozwiązania problemu należy postępować zgodnie z poniższymi procedurami; 1. Naładuj urządzenie. Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. (Patrz strona 75.)
Urządzenie przestało działać.	▶ Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. (Patrz strona 75.)
Ostrze się nagrzewa.	▶ Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. (Patrz strona 75.)
Urządzenie głośno pracuje.	▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.
Można poczuć mocniejszy zapach.	▶ Pomóc może czyszczenie po każdym goleniu.
Przycięte włoski mogą wylaływać w różnych kierunkach.	▶ Pomóc może czyszczenie po każdym goleniu. ▶ Jeśli przycięte włoski przylegają do ostrzy wewnętrznych, należy je czyścić za pomocą szczoteczki.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Dane techniczne

Hałas akustyczny w powietrzu	68 (dB (A) re 1 pW)
------------------------------	---------------------

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Návod k použití
(Domácí použití) Sada pro detailní holení/zastříhávání
Č. modelu ER-CDT1

Obsah

Bezpečnostní pokyny.....	78	Údržba	81
Důležité informace.....	78	Odstraňování potíží	82
Popis částí spotřebiče	79	Technické údaje	82
Použití.....	79		

Děkujeme vám za nákup výrobku Panasonic.

Než začnete toto zařízení používat, seznamte se s celým návodem k použití a uložte si jej pro případné budoucí použití.

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na dodržování těchto pokynů.

Dodržujte níže uvedené pokyny, abyste předešli nehodám, zraněním nebo škodám na majetku.

■ **Následující tabulka uvádí stupeň poškození způsobený nesprávnou obsluhou.**

 VAROVÁNÍ	Označuje potenciální nebezpečí, které může mít za následek vážné zranění nebo smrt.
--	---

 POZOR	Označuje potenciální nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo poškození majetku.
---	---

VAROVÁNÍ

► **Prevence nehod**

- Neumíst'ujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim ho používat.
- Vkládání dílů nebo příslušenství do úst může způsobit nehodu nebo zranění.

POZOR

► **Ochrana pokožky**

- Nepoužívejte nadměrný tlak při aplikaci vnější planžety na rty nebo jinou část obličeje.
- Nepoužívejte vnější planžetu přímo na ranky nebo poraněnou pokožku.
- Nedotýkejte se části břitů (kovové části) vnitřního břitů.
- Mohlo by dojít k poranění kůže nebo ruky.

• **Nepoužívejte v následujících případech:**

- Lidé s citlivou pokožkou
- Lidé s kožními alergiemi
- Na místě s pupínky apod.
- To může vést k poranění pokožky.
- **Výrobek používejte pouze k úpravě obočí nebo vousů.**
 - V opačném případě může dojít ke zranění.
- **Před použitím zkontrolujte, zda vnější planžeta systému není prasklá nebo deformovaná.**
 - V opačném případě může dojít k poranění pokožky.
- **Na vnější planžetu systému netlačte silou.**
Při používání se také nedotýkejte vnější planžety systému prsty nebo nehty.
 - Mohlo by dojít k poranění pokožky nebo zkrácení životnosti vnější planžety systému.

► **Dodržujte následující zásady**

- **K úpravě obočí použijte kryt na obočí nebo hřeben na obočí.**
 - V opačném případě může dojít k ustřížení řas.
- **Nesdílejte je s rodinou ani s ostatními.**
 - Mohlo by dojít k infekci nebo zánětu.

Důležité informace

- Po každém čištění použijte mazací olej, který zajistí hladký pohyb břitů a pohodlné holení.
- Abyste předešli poruše nebo deformaci, dodržujte následující bezpečnostní opatření.
 - Vnější planžeta systému se nesmí dostat do kontaktu s tvrdými předměty.
 - Nesmí spadnout ani se udeřit o jiné předměty.
 - Po použití spotřebič uložte na místo s nízkou vlhkostí.
 - Při přenášení nebo skladování nezapomeňte na hlavu nasadit ochrannou krytku, hřeben na obočí a hřeben na vousy.

Popis částí spotřebiče (Obr. 1)

► Hlava

A Zastříhovač obočí

- 1 Břit
- 2 Zámek břitů

B Zastříhovač vousů

- 3 Břit

C Detailní holicí strojček

- 4 Ochranný kryt
- 5 Vnější planžeta
- 6 Rám vnější planžety
- 7 Vnitřní břit

D Konektor

► Nástavec

E Hřebenový nástavec na obočí (4/3/2 mm)

F Kryt nástavce na obočí

G Hřebenový nástavec na vousy (1 mm)

Použití

- Po použití přístroj vyčistěte.

1 Připevněte konektor k hlavnímu tělesu, dokud nezacvakne.

2 Nasadte požadovanou hlavu.

- Podle potřeby nasadte požadovaný nástavec.

3 Zapněte napájení.

Poznámka

- Doba používání po úplném nabití je následující:
ER-CBL1: Přibližně 70 minut
ER-CBN1: Přibližně 40 minut
(Na základě používání za sucha při okolní teplotě 20°C – 30°C)
Doba provozu se může lišit v závislosti na frekvenci používání a způsobu provozu.

Rychlé nabíjení (pouze ER-CBL1)

Přestože se baterie vybije, můžete ji po 3 minutovém nabíjení používat přibližně 5 minut.

(Tato hodnota se liší v závislosti na způsobu použití.)

Demontáž a montáž konektoru (Obr. 2)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

Stisknutím tlačítka pro uvolnění hlavy (a) vyjměte konektor.

- Po vyjmutí konektoru jej postavte.

Připevněte konektor k hlavnímu tělesu, dokud nezacvakne.

Sejmutí a nasazení hlavy (Obr. 3)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

Otočením hlavy ve směru šipky ji vyjměte nebo nasadte.

Demontáž a montáž nástavce (Obr. 4)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

Hřebenový nástavec na obočí a kryt nástavce na obočí

► Odpojení

Vyjměte ji přímo.

► Nasazení

Zarovnejte „●“ na hřebenovém nástavci na obočí nebo „▽“ na krytu nástavce na obočí s drážkou (b) břitů a zasuňte jej přímo do břitů, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Hřeben na vousy

► Nasazení

1 Zasuňte hlavu do hřebenový nástavec na vousy až na doraz ostří bříty.

2 Při upevňování hřebenový nástavec na vousy jej prsty pevně zatlačte do hlavy, dokud nezacvakne.

- Dbejte na to, aby hřebenový nástavec na vousy neodpadl.

► Odpojení

Vytáhněte hřebenový nástavec na vousy.

Zastřihování / holení

Chcete-li se lépe oholit, volnou rukou pevně napněte pokožku, jemně přiložte hlavici nebo nástavec k pokožce a pomalu přístrojem pohybujte.

- Pokud vaše chloupky leží na kůži naplocho, pohladte je proti směru, aby se při holení postavily.
- Doporučuje se stříhání za sucha. Pokud jsou vlasy mokré, může být obtížné je zastřihnout na stejnou délku, protože se lepí na kůži nebo se zamotávají.



Jak používat zastřihovač obočí

- Pokud při úpravě obočí změňte jeho tvar příliš, bude váš obličej vypadat úplně jinak, proto jej upravujte postupně.

hřebenový nástavec na obočí (Obr. 5)

Vyrovnejte hřebenový nástavec na obočích obočím a pohybujte jím od konce k začátku obočí.

Tento krok opakujte, dokud nebude obočí upraveno na požadovanou délku.

Kryt nástavce na obočí (Obr. 6)

- Nad obočím
Zastřihování ukončete asi 2 až 3 mm od obočí.
- Pod obočím
Při zastřihování jemně přitiskněte oční víčko a napněte kůži.
- Mezi obočím
Zastřihujte ve směru šipky.
 - Obočí se lépe upravuje, pokud ho před úpravou namalujete.

Jak používat zastřihovač vousů (Obr. 7)

Pohybem ve směru šipky chloupky zastřihnete.

- Na obrázku je znázorněno použití s nástavcem.
- Lze jej používat i bez nástavce.

Jak používat holicí strojek na detaily (obr. 8)

Pohybem ve směru šipky chloupky zastřihnete.

- Pokud máte dlouhé vousy, může být obtížné se oholit.
Zastřihovačem vousů zastřihněte chloupky na 1,5 mm nebo méně.

Údržba

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Po vyčištění uložte hlavu s ochrannou krytkou, hřebenovým nástavcem na obočí a hřebenovým nástavcem na vousy.

Způsob čištění

► Pomocí vody

1. Vyměňte konektor, hlavu, nástavec, vnější rám planžety a břit*.
*Břit : Pro zastříhovač obočí
2. Opláchněte je tekoucí vodou. (Obr. 9)
3. Několikrát protřepejte nahoru a dolů, abyste odstranili vodu.
 - Dávejte pozor, abyste při vypouštění vody nenarazili spotřebičem do dřezu nebo jiného předmětu.
4. Vodu setřete suchou utěrkou a dobře osušte.
 - Hlavu nechte uschnout ve stínu, vyhněte se přímému slunečnímu záření.
 - Spotřebič nesušte sušičkou nebo ohříváčem s ventilátorem.

Poznámky

- Neotírejte ředidly, benzínem, alkoholem apod. Mohlo by to způsobit poruchu, popraskání nebo změnu barvy dílů.

► S čistícím kartáčem

1. Vyměňte nástavec, vnější rám planžety a břit*.
*Břit : Pro zastříhovač obočí
2. Vyčesejte všechny odstrážky vlasů. (Obr. 10)

Demontáž a montáž břitu

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

► Odpojení (Obr. 11-①)

1 Posuňte zámeček břitu podle šipky.

- Je snazší posunout jej nehtem.

2 Vyměňte jej ve směru šipky.

- Snadno jej vyměte tak, že nehtem nadzvednete výstupek (©).
- Dávejte pozor, abyste břit neupustili.

► Nasazení (Obr. 11-②)

1 Zasuňte malý háček (©) na horní straně hlavy do otvoru (d) břitu.

2 Posuňte zámeček břitu podle šipky.

- Je snazší posunout jej nehtem.

Demontáž a montáž rámu (Obr. 12)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

Odstraňte rám z hlavy.

Přípevněte rám k hlavě, dokud nezacvakne.

Demontáž a montáž vnitřního břitu (Obr. 13)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

Vyměňte vnitřní břit z hlavy.

Přípevněte rám k hlavě, dokud nezacvakne.

Mazání

1. Na každý břit a vnější planžetu naneste jednu kapku mazacího oleje. (Obr. 14)
2. Zapněte napájení a nechte jej několik sekund běžet.
3. Vypněte napájení a měkkou utěrkou setřete přebytkový mazací olej z břitu a vnější planžety.

Odstraňování potíží

Problém	Opatření
Spotřebič se otupil. Provozní doba je krátká. Spotřebič přestal fungovat.	Dokud nebudou problémy vyřešeny, postupujte podle následujících pokynů; 1. Spotřebič nabijte. 2. Vyčistěte čepel a naneste mazací olej. (Viz strana 81.)
Břit se zahřívá.	► Vyčistěte čepel a naneste mazací olej. (Viz strana 81.)
Spotřebič vydává hlasitý zvuk.	► Zkontrolujte, zda je nůž správně připevněn.
Zápach je stále silnější.	► To lze zlepšit čištěním vždy po holení.
Odstřížky se rozletí do všech stran.	► To lze zlepšit čištěním vždy po holení. Pokud na vnitřních břitech ulpívají odstřížky, očistěte je kartáčkem.

Pokud se problémy stále nedaří vyřešit, kontaktujte se na prodejce nebo servisní středisko autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Technické údaje

Akustický hluk ve vzduchu	68 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------	---------------------

Výrobek je určený jen pro použití v domácnosti.

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	84	Údržba	87
Dôležité informácie.....	84	Riešenie problémov	88
Identifikácia dielov	85	Technické údaje.....	88
Spôsob používania.....	85		

Bezpečnostné opatrenia

Dbajte na dodržiavanie týchto pokynov.

Aby ste predišli nehodám, zraneniam alebo škodám na majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

■ **Nasledujúca tabuľka uvádza stupeň poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním.**

 **VÝSTRAHA** Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

 **UPOZORNENIE** Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť ľahké zranenie alebo poškodenie majetku.

VÝSTRAHA

► Predchádzanie nehodám

- Neumiestňujte v dosahu detí alebo dojčiat. Nedovoľte im ho používať.
- Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

UPOZORNENIE

► Na ochranu pokožky

- Nepoužívajte nadmerný tlak pri aplikácii vonkajšej fólie systému na pery alebo na inú časť tváre.
- Vonkajšiu fóliu systému neaplikujte priamo na škvrny alebo poranenú pokožku.
- Nedotýkajte sa časti ostria (kovovej časti) vnútornej čepele.
- Mohlo by to spôsobiť poranenie pokožky alebo ruky.

• Nepoužívajte v nasledujúcich prípadoch:

- Osoby s citlivou pokožkou
- Osoby s kožnými alergiami
- Na mieste s vyrážkami, atď.
- Môže to mať za následok poranenie pokožky.
- **Výrobok používajte len na zastrihávanie obočia alebo brady.**
 - Inak môže dôjsť k poraneniu.
- **Pred použitím skontrolujte, či vonkajšia fólia systému nie je prasknutá alebo zdeformovaná.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.
- **Vonkajšiu fóliu systému silno nestláčajte.**
Okrem toho sa počas používania vonkajšej fólie systému nedotýkajte prstami ani nechtami.
 - Mohlo by to viesť k poraneniu pokožky alebo skráteniu životnosti vonkajšej fólie systému.

► Dodržiavajte nasledujúce opatrenia

- **Na zastrihávanie obočia použite kryt nadstavca na obočie alebo hrebeňový nadstavec na obočie.**
 - Ak to tak neurobíte, môže dôjsť k odstrihnutiu mihalníc.
- **Prístroj nezdievajte s rodinou alebo inými osobami.**
 - Mohlo by to viesť k infekcii alebo zápalu.

Dôležité informácie

- Po každom čistení naneste mazací olej, pretože to zabezpečí hladký pohyb čepele a pohodlné holenie.
- Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, aby ste predišli poruche alebo deformácii.
 - Vonkajšia fólia systému sa nesmie dostať do kontaktu s tvrdými predmetmi.
 - Spotrebič nenechajte spadnúť ani ním a nenarážajte do iných predmetov.
 - Po použití spotrebič uložte na miesto s naložití vlhkosťou.
 - Pri prenášaní alebo skladovaní nezabudnite nasadiť na hlavicu ochranný kryt, hrebeňový nadstavec na obočie a hrebeňový nadstavec na bradu.

Identifikácia dielov (Obr. 1)

► Hlavica

A Zastrihávač obočia

- ① Čepeľ
- ② Zámok čepele

B Detailný zastrihávač brady

- ③ Čepeľ

C Detailný holiaci strojček

- ④ Ochranný kryt
- ⑤ Vonkajšia fólia
- ⑥ Telo vonkajšej fólie
- ⑦ Vnútrorná čepeľ

D Konektor

► Nadstavec

E Hrebeňový nadstavec na obočie (4/3/2 mm)

F Kryt nadstavca na obočie

G Hrebeňový nadstavec na bradu (1 mm)

Spôsob používania

- Po použití spotrebič vyčistite.

1 Pripojte konektor na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.

2 Naložte požadovanú hlavicu.

- Naložte požadovaný nadstavec podľa potreby.

3 Zapnite napájanie.

Poznámka

- Doba používania po úplnom nabití je nasledovná.
ER-CBL1: Približne 70 minút
ER-CBN1: Približne 40 minút
(Na základe suchého použitia pri 20°C – 30°C)
Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od frekvencie používania a spôsobu prevádzky.

Rýchle nabíjanie (len ER-CBL1)

Aj keď sa batéria vybije, môžete spotrebič používať približne 5 minút po 3-minútovom nabíjaní.

(To sa bude líšiť v závislosti od spôsobu použitia.)

Demontáž a montáž konektora (Obr. 2)

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.

Vyberte konektor a súčasne stlačte tlačidlo uvoľnenia hlavice (a).

- Po vybratí konektora ho postavte.

Pripojte konektor na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.

Demontáž a montáž hlavy (Obr. 3)

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.

Otočte hlavicu v smere šípky, aby ste ju mohli vybrať alebo namontovať.

Demontáž a montáž nadstavca (Obr. 4)

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.

Hrebeňový nadstavec na obočie a kryt nadstavca na obočie

► Odpojenie

Vyberte ho rovno.

► Montáž

Zarovnajete „●“ na hrebeňovom nadstavci na obočie alebo „▽“ na kryte nadstavca na obočie s drážkou (b) čepele a vložte priamo do čepele, kým nebudete počuť cvaknutie.

Hrebeňový nadstavec na bradu

► Montáž

- 1** Hlavicu zasunúte do hrebeňového nadstavca na bradu, až kým sa hrana čepele nezastaví.
- 2** Počas upevňovania hrebeňového nadstavca na bradu ho prstami pevne zatlačte do hlavice, kým nezacvakne.
 - Dbajte na to, aby sa hrebeňový nadstavec na bradu nevysunul.

► Odpojenie

Vytiahnite hrebeňový nadstavec na bradu.

Zastrihávanie / holenie

Ak chcete dosiahnuť lepšie oholenie, voľnou rukou pokožku natiahnite, hlavicu alebo nadstavec jemne priložte k pokožke a pomaly pohybujte spotrebičom.

- Ak vám chlípky ležia rovno na pokožke, hľadte chlípky proti smeru ich rastu, aby sa pri holení postavili.
- Odporúča sa zastrihávanie nasucho. Ak sú vlasy mokré, môže byť ťažké ich zastrihnúť na rovnakú dĺžku, pretože sa lepia na pokožku alebo sa zamotávajú.



Používanie zastrihávač obočia

- Ak pri zastrihávaní obočia veľmi zmeníte jeho tvar, vaša tvár bude vyzerat' veľmi odlišne, takže si ho upravujte postupne.

Hrebeňový nadstavec na obočie (Obr. 5)

Zarovnajzte hrebeňový nadstavec na obočie s obočím a pohybujte ním od vonkajšej strany k vnútornej strane obočia. Tento krok opakujte, kým obočie nie je upravené na požadovanú dĺžku.

Kryt nadstavca na obočie (Obr. 6)

- Nad obočím
Ukončite zastrihávanie približne 2 mm až 3 mm na bočnej strane obočia.
- Pod obočím
Počas zastrihávania jemne stlačte očné viečko a natiahnite pokožku.
- Medzi obočím
Zastrihávajte v smere šípky.
 - Obočie sa ľahšie zastriháva, ak si ho pred zastrihávaním namaľujete.

Ako používať detailný zastrihávač brady (Obr. 7)

- Pri zastrihávaní chlpov pohybujte v smere šípky.
- Na obrázku je znázornené, ako používať s nadstavcom.
 - Môže sa používať aj bez nadstavca.

Ako používať detailný holiaci strojček (obr. 8)

- Pri zastrihávaní chlpov pohybujte v smere šípky.
- Ak máte dlhé chlpy, môže byť ťažké dosiahnuť dôkladné oholenie. Pomocou detailného zastrihávača brady si ostrihajte chlpy na 1,5 mm alebo menej.

Údržba

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.
- Po vyčistení hlavicu odložte s naloženým ochranným krytom, hrebeňovým nadstavcom na obočie a hrebeňovým nadstavcom na bradu.

Ako čistiť

► S vodou

1. Vyberte konektor, hlavicu, nadstavec, telo vonkajšej fólie a čepeľ*.
*Čepeľ : Pre zastrihávač obočia
2. Opláchnite ich tečúcou vodou. (Obr. 9)
3. Niekoľkokrát potraсте hore a dole, aby ste odstránili vodu.
 - Dávajte pozor, aby ste pri odstraňovaní vody zo spotrebiča nenarazili na umývadlo alebo iný predmet.
4. Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.
 - Nechajte hlavicu vyschnúť v tieni, vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.
 - Spotrebič nesušte sušičom ani ohrievačom.

Poznámky

- Neutierajte riedidlom, benzínom, alkoholom atď. Môže to spôsobiť poruchu, popraskanie alebo zmenu farby dielov.

► S čistiacou kefkou

1. Vyberte nadstavec, telo vonkajšej fólie a čepeľ*.
*Čepeľ : Pre zastrihávač obočia
2. Odstráňte kefkou všetky zvyšky vlasov. (Obr. 10)

Demontáž a montáž čepele

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.

► Odpojenie (Obr. 11-①)

1 Posuňte zámok čepele tak, ako je vyznačené šípkou.

- Je ľahšie ho posúvať nechťom.

2 Vyberte ju v smere šíčky.

- Ľahko ju vyberiete tak, že nechťom zdvihnete výstupok (©).
- Dávajte pozor, aby ste čepeľ nepustili.

► Montáž (Obr. 11-②)

1 Malý háčik (©) na hornej strane hlavice zasunúť do otvoru (d) čepele.

2 Posuňte zámok čepele tak, ako je vyznačené šípkou.

- Je ľahšie ho posúvať nechťom.

Demontáž a montáž rámčeka (Obr. 12)

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.

Vyberte rámček z hlavice.

Pripojte rámček na hlavicu, kým nezacvakne.

Demontáž a montáž vnútornej čepele (Obr. 13)

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.

Vyberte vnútornú čepeľ z hlavice.

Pripojte rámček na hlavicu, kým nezacvakne.

Mazanie

1. Na čepeľ aj na vonkajšiu fóliu kvapnite po jednej kvapke oleja na mazanie. (Obr. 14)
2. Zapnite napájanie a nechajte pracovať niekoľko sekúnd.
3. Vypnite napájanie a mäkkou utierkou utrite zvyšný olej z čepele a vonkajšej fólie.

Riešenie problémov

Problém	Náprava
Prístroj sa otupil. Prevádzkový čas je krátky. Spotrebič prestal fungovať.	Kým sa problémy nevyriešia, postupujte podľa nasledujúcich postupov; 1. Spotrebič nabite. 2. Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. (Pozri stranu 87.)
Čepeľ sa zahrieva.	► Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. (Pozri stranu 87.)
Prístroj vydáva hlasný zvuk.	► Skontrolujte správnosť namontovania čepeľí.
Zápach je čoraz silnejší.	► To sa dá zlepšiť čistením po každom holení.
Oholené chlpy lietajú na všetky strany.	► To sa dá zlepšiť čistením po každom holení. Keď sa chlpy prilepia na vnútorné čepele, čepele vyčistite kefou.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Technické údaje

Akustický hluk	68 (dB (A) re 1 pW)
----------------	---------------------

Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.

Használati utasítás
(Háztartási használatra) Finomborotváló/szőrvágó készlet
Típuszám ER-CDT1

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	90	Karbantartás	93
Fontos információ	90	Hibaelhárítás	94
Alkatrészek azonosítása	91	Specifikációk.....	94
Használat.....	91		

Biztonsági előírások

Gondosan kövesse az utasításokat.

A balesetek, sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.

- **Az alábbi ábra a nem rendeltetésszerű használatból eredő kár mértékét mutatja be.**



FIGYELEM

Olyan potenciális veszélyeket jelöl, amelyek súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethetnek.



VIGYÁZAT

Olyan potenciális veszélyeket jelöl, amelyek enyhe sérülésekhez vagy anyagi kárhoz vezethetnek.



FIGYELEM

► Balesetek megelőzése

- **Ne hagyja gyermekek vagy csecsemők által elérhető helyen. Ne engedje, hogy gyermekek használják.**
 - Az alkatrészek vagy tartozékok szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.



VIGYÁZAT

► Bőre védelme érdekében

- **Ne alkalmazzon túlzott nyomást a rendszer külső szítájának használatakor, ha a szájánál vagy az arc más részén használja.**
- **Ne használj a rendszer külső szítáját közvetlenül bőrhibákon vagy sérült bőrön.**
- **A belső penge pengerezését (fém rész) ne érintse meg.**
 - Ez a bőr vagy a kéz sérülését okozhatja.

• Ne használja a test következő esetekben:

- Érzékeny bőrű emberek
- Bőrallergiában szenvedő emberek
- Pattanásos stb. területen.
- Ha így tesznek, az bőrsérülésekhez vezethet.
- **A terméket csak a szemöldök és a szakáll vágására használja.**
 - Ettől eltérő esetben sérülés történhet.
- **Használat előtt ellenőrizze a repedéseket vagy deformálódásokat a rendszer külső szítáján.**
 - Ennek be nem tartása bőrsérüléseket okozhat.
- **Ne nyomja erősen a rendszer külső szítáját.**
Használat közben ne érjen hozzá a rendszer külső szítájához az ujjával vagy a körmével.
 - Ez ugyanis bőrsérüléseket okozhat vagy csökkentheti a rendszer külső szítájának élettartamát.

► Vegye figyelembe a következő óvintézkedéseket

- **Szemöldök vágásához használja a szemöldöksablont vagy a szemöldökfűt.**
 - Ennek elmulasztása a szempillák levágást eredményezheti.
- **Ne engedje, hogy családtagjai vagy mások is használják.**
 - Ez ugyanis fertőzéseket vagy gyulladásokat okozhat.

Fontos információ

- Minden tisztítás után vigyen fel kenőolajat a penge egyenletes mozgásának és a kényelmes borotválkozás fenntartása érdekében.
- Tartsa be a következő óvintézkedéseket a hibás működés vagy a deformálódás elkerülése érdekében.
 - Ne érintse hozzá a rendszer külső szítáját kemény tárgyakhoz.
 - Ne ejtse le vagy ne üsse neki más tárgyaknak.
 - Használat után a készüléket alacsony páratartalmú helyen tárolja.
 - Szállításához és tárolásához feltétlenül tegye fel a védősapkát, a szemöldöksablont és a szakállfűt a fejre.

Alkatrészek azonosítása (1. ábra)

► Fej

A Szemöldökvágó

- ① Penge
- ② Pengezár

B Finomborotva

- ③ Penge

C Finom borotva

- ④ Védősapka
- ⑤ Külső szita
- ⑥ Külső szitakeret
- ⑦ Belső penge

D Csatlakozó

► Tartozék

E Szemöldökfésű (4/3/2 mm)

F Szemöldöksablón

G Szakállfésű (1 mm)

Használat

- Használat után tisztítsa meg a készüléket.

1 Szerelje fel a csatlakozót a készüléktestre úgy, hogy rákattanjon.

2 Szerelje fel a kívánt fejet.

- Szerelje fel szükség szerint a kívánt szerelvényt.

3 Kapcsolja be a készüléket.

Megjegyzés

- A teljes feltöltés utáni használati időket lásd lejjebb.

ER-CBL1: Körülbelül 70 perc

ER-CBN1: Körülbelül 40 perc

(20°C – 30°C-os száraz használaton alapul)

Az üzemidő a használat gyakoriságától és a működtetés módjától függően eltérhet.

Gyorstöltés (csak ER-CBL1)

Ha az akkumulátor lemerül, akkor a készüléket kb. 3 perc töltés után még körülbelül 5 percig használható.

(Ez a használatról függően eltérő lehet.)

A csatlakozó eltávolítása és felszerelése (2. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.

Távolítsa el a csatlakozót, miközben megnyomja a fejkiloldó gombot (a).

- Eltávolítás után helyezze álló helyzetbe a csatlakozót.

Szerelje fel a csatlakozót a készüléktestre úgy, hogy rákattanjon.

A fej eltávolítása és felszerelése (3. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.

Fordítsa a fejet az eltávolításhoz vagy a felszereléshez a nyíl irányába.

A szerelvény eltávolítása és felszerelése (4. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.

Szemöldökfésű és szemöldöksablón

► Eltávolítás

Egyenesen távolítsa el.

► Felszerelés

Ilgazítsa a szemöldökfésű „●” jelét vagy a szemöldöksablón „▽” jelét a penge hornyához (b), majd dugja be kattánásig közvetlenül a pengébe.

Szakállfésű

► Felszerelés

1 Helyezze be a fejet a szakállfésűbe a penge élének ütközéséig.

2 A szakállfésű rögzítésekor kattanásig nyomja be azt az ujjával erősen.

- Ellenőrizze, hogy a szakállfésű nem jön-e le.

► Eltávolítás

Húzza ki a szakállfésűt.

Vágás / Borotválás

A jobb borotválási eredmény érdekében a szabad kezével erősen feszítse ki a bőrt, illessze finoman a fejet vagy a tartozékot a bőrhöz, és lassan mozgassa a készüléket.

- Ha a szőrzet a bőrhöz simul, borzolja fel a szőrt a simítási iránnyal szemben, hogy borotválás közben felálljon.
- Száraz vágás ajánlott. A nedves szőrzetet nehezen lehet egyforma hosszúra vágni, mert a szőrzet a bőrhöz tapad vagy összegubancolódik.



A szemöldökvágó használata

- A szemöldök vágásakor a forma túlzott módosítása esetén az arc egészen másképp fog kinézni, ezért csak fokozatosan végezze a vágást.

Szemöldökfésű (5. ábra)

Igazítsa a szemöldökfésűt a szemöldökhöz, és mozgassa a szemöldök hátsó része felől a szemöldök kezdete felé.

Ezt addig ismételje, amíg a szemöldökök a kívánt hosszúságúak nem lesznek.

Szemöldöksablon (6. ábra)

- A szemöldök felett
- A szemöldök oldalától 2–3 mm-re fejezze be a vágást.
- A szemöldök alatt
- Kissé nyomja meg a szemhéjat és feszítse ki a bőrt vágás közben.
- A szemöldökök között
- A nyílal jelzett irányban végezzen vágást.
- Könnyebb a szemöldökök vágása, ha vágás előtt a szemöldököt megfesti.

A finom szakállvágó használata (7. ábra)

A szőrzet vágásához mozgassa a nyílal jelzett irányban.

- Az ábra a tartozékkal történő használatot mutatja be.
- A szerelvény nélkül is használható.

A finomborotva használata (8. ábra)

A szőrzet vágásához mozgassa a nyílal jelzett irányban.

- Túl hosszú szőrzet esetén nehéz lehet a rövidre vágás.
- A finom szakállvágóval vágja le a szőrzetet 1,5 mm-re vagy rövidebbre.

Karbantartás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.
- Tisztítás után a fejet a felhelyezett védősapkával, szemöldökfésűvel és szakállfésűvel együtt tegye el.

Tisztítás

▶ Vízzel

1. Távolítsa el a csatlakozót, a fejet, a szerelvényt, a külső szitakeretet és a pengét*.
*Penge : Szemöldöknyírókhoz
2. Öblítse le őket folyó vízzel. (9. ábra)
3. Rázza fel és le néhány alkalommal, hogy eltávolítsa a vizet.
 - Ügyeljen, hogy ne üsse a készüléket a mosdóhoz vagy bármilyen más tárgyhöz, amíg a víz folyik.
4. Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.
 - Hagyja a fejet árnyékban megszáradni, kerülje a közvetlen napsugárzást.
 - Ne szárítsa a készüléket hajszárítóval vagy ventilátoros melegítőeszközzel.

Megjegyzések

- Ne törölje le hígítóval, benzinnel, alkohollal stb. Ez ugyanis hibás működést, az alkatrészek repedezését vagy elszíneződését okozhatja.

▶ Tisztítókefével

1. Távolítsa el a szerelvényt, a külső szitakeretet és a pengét*.
*Penge : Szemöldöknyírókhoz
2. Kefével távolítsa el a szőrzetdarabokat. (10. ábra)

A penge eltávolítása és felszerelése

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.

▶ Eltávolítás (11-1. ábra)

- 1 Csúsztassa el a pengezárat a nyíllal jelzett irányba.
 - Könnyebb körömmel eltolni.

2 A nyíllal jelzett irányban távolítsa el.

- Könnyen eltávolítható, ha az ujjkörmével megemeli a kiálló részt (c).
- Ügyeljen, hogy ne ejtse el a pengét.

▶ Felszerelés (11-2. ábra)

- 1 Helyezze az apró horgot (e) a fej felső részére a pengén lévő nyílásba (d).

2 Csúsztassa el a pengezárat a nyíllal jelzett irányba.

- Könnyebb körömmel eltolni.

A keret eltávolítása és felszerelése (12. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.

Távolítsa el a keretet a fejről.

Szerelje fel a keretet a fejre úgy, hogy rákattanjon.

A belső penge eltávolítása és felszerelése (13. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.

Távolítsa el a belső pengét a fejről.

Szerelje fel a keretet a fejre úgy, hogy rákattanjon.

Kenés

1. Cseppentsen egy csepp kenőolajat mindegyik pengére és a külső szitára (14. ábra)
2. Kapcsolja be a készüléket, és járassa néhány másodpercig.
3. Kapcsolja ki a készüléket, és puha ruhával törölje le a pengéről és külső szitáról a felesleges kenőolajat.

Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A készülék életlenné válik. Rövid az üzemidő.	▶ A problémák megoldásáig kövesse az alábbi eljárásokat: 1. Töltse fel a készüléket. 2. Tisztítsa meg a vágókést és használjon kenőolajat. (Lásd 93. oldal)
A készülék nem működik.	
A penge felforrósodik.	▶ Tisztítsa meg a vágókést és használjon kenőolajat. (Lásd 93. oldal)
A készülék hangosan működik.	▶ Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta-e a vágókést.
A szag erősebbé válik.	▶ Ez javítható, ha minden borotválkozás után megtisztítja a készüléket.
A levágott szőrdarabok minden irányban szétrepülnek.	Ez megoldható, ha minden borotválkozás után megtisztítja. ▶ Tisztítsa meg a belső pengéket a kefével, ha a szőrmaradványok a belső pengékre tapadnak.

Ha a problémát továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Specifikációk

Akusztikus zaj	68 (dB (A) re 1 pW)
----------------	---------------------

Ez a termék csak háztartási használatra alkalmas.

Cuprins

Măsuri de siguranță	96	Întreținere	99
Informații importante.....	96	Depanare	100
Identificarea componentelor	97	Specificații.....	100
Modul de utilizare	97		

Măsuri de siguranță

Asigurați-vă că respectați aceste instrucțiuni.

Pentru a preveni accidentele, vătămrile corporale sau daunele materiale, respectați instrucțiunile de mai jos.

- **Graficul de mai jos prezintă gradul de vătămare cauzat de utilizarea improprie.**



AVERTISMENT

Indică un pericol potențial care s-ar putea solda cu vătămări corporale grave sau decesul.



ATENȚIE

Indică un pericol potențial care s-ar putea solda cu vătămări corporale minore sau daune materiale.



AVERTISMENT

► Prevenirea accidentelor

- Nu lăsați la îndemâna copiilor sau a sugarilor. Nu-i lăsați să îl folosească.
- Introducerea pieselor sau accesoriilor în gură poate provoca un accident sau o rănire.



ATENȚIE

► Pentru a vă proteja pielea

- Nu folosiți o presiune excesivă pentru a aplica folia exterioară a sistemului pe buză sau pe altă parte a feței.
- Nu aplicați folia exterioară a sistemului direct pe imperfecțiuni sau pe pielea rănită.
- Nu atingeți secțiunea lamei (secțiunea metalică) a lamei interioare.
- În acest caz, se pot produce răni la nivelul pielii sau al mâinii.

• Nu se utilizează în următoarele cazuri:

- Persoanele cu piele sensibilă
- Persoanele cu alergii cutanate
- Pe zone cu coșuri etc.
- În caz contrar, se pot produce leziuni ale pielii.

• Folosiți produsul doar pentru a vă tunde sprâncenele sau barba.

- În caz contrar, se pot produce vătămări.

• Înainte de utilizare, verificați dacă folia exterioară a sistemului prezintă fisuri sau deformări.

- În caz contrar, se pot produce leziuni ale pielii.

• Nu apăsați cu forța folia exterioară a sistemului.

De asemenea, nu atingeți folia exterioară a sistemului cu degetele sau unghiile atunci când este în uz.

- În acest caz, se pot produce leziuni ale pielii sau se poate reduce durata de viață a foliei exterioare a sistemului.

► Rețineți următoarele măsuri de precauție

• Pentru a vă tunde sprâncenele, folosiți capacul pentru sprâncene sau pieptene pentru sprâncene.

- În caz contrar, este posibil ca genele să fie tăiate.

• Nu folosiți împreună cu familia sau cu alte persoane.

- Acest lucru poate provoca infecții sau inflamații.

Informații importante

- Aplicați uleiul de lubrifiere după fiecare curățare, deoarece va menține mișcarea lină a lamei și va menține un bărbierit confortabil.
- Respectați următoarele măsuri de precauție pentru a evita funcționarea defectuoasă sau deformarea.
 - Nu aduceți folia exterioară a sistemului în contact cu obiecte dure.
 - Nu lăsați să cadă sau să se lovească de alte obiecte.
 - Depozitați aparatul într-un loc cu umiditate scăzută după utilizare.
- Asigurați-vă că plasați capacul de protecție, pieptenele pentru sprâncene și pieptenele pentru barbă pe cap atunci când le transportați sau le depozitați.

Identificarea componentelor (Fig. 1)

► Cap

A Cap de tuns sprâncenele

- 1 Lamă
- 2 Dispozitiv de blocare lamă

B Cap de tuns barba în detaliu

- 3 Lamă

C Cap de ras în detaliu

- 4 Capac de protecție
- 5 Folie exterioară
- 6 Ramă folie exterioară
- 7 Lamă interioară

D Conector

► Anexă

E Pieptene pentru sprâncene (4/3/2 mm)

F Capac pentru sprâncene

G Pieptene pentru barbă (1 mm)

Modul de utilizare

- Curățați aparatul după utilizare.

1 Montați conectorul pe piesa principală până când face clic.

2 Montați capul dorit.

- Montați atașamentul dorit, după cum este necesar.

3 Porniți alimentarea.

Observație

- Timpul de utilizare după o încărcare completă este următorul.

ER-CBL1: Aproximativ 70 minute

ER-CBN1: Aproximativ 40 minute

(Pe baza utilizării uscate la 20°C – 30°C)

Timpul de funcționare poate diferi în funcție de frecvența de utilizare și de metoda de operare.

Încărcare rapidă (numai ER-CBL1)

Chiar dacă bateria se descarcă, puteți utiliza timp de aproximativ 5 minute după o încărcare de 3 minute.

(Acest lucru va diferi în funcție de utilizare.)

Scoaterea și montarea conectorului (Fig. 2)

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

Scoateți conectorul în timp ce apăsați butonul de eliberare a capului (a).

- Susțineți conectorul când este scos.

Montați conectorul pe piesa principală până când face clic.

Scoaterea și montarea capului (Fig. 3)

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

Rotiți capul în direcția săgeții pentru a-l scoate sau a-l monta.

Scoaterea și montarea accesoriului (Fig. 4)

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

Pieptene pentru sprâncene și capac pentru sprâncene

► Îndepărtarea

Scoateți drept.

► Montare

Aliniați „●” de pe pieptenele pentru sprâncene sau „▽” de pe capacul pentru sprâncene cu canelura (b) a lamei și introduceți-l direct în lamă până când se aude un clic.

Pieptene pentru barbă

► Montare

1 Introduceți capul în pieptenele pentru barbă până când se oprește marginea lamei.

2 În timp ce fixați pieptenele pentru barbă, împingeți-l ferm în cap cu degetele până când se fixează.

- Asigurați-vă că pieptenele pentru barbă nu se desprinde.

► Îndepărtarea

Scoateți pieptenele pentru barbă.

Tunderea/Rasul

Pentru a obține un ras mai bun, întindeți ferm pielea cu mâna liberă, aplicați ușor capul sau accesoriul pe piele și mișcați încet aparatul.

- În cazul în care părul este întins pe piele, împingeți părul cu mâna pentru a-l face să se ridice în timp ce vă bărbierii.
- Se recomandă tunderea uscată. Dacă părul este umed, poate fi dificil de tuns la o lungime uniformă, deoarece părul se lipește de piele sau se încurcă.



Cum se utilizează aparatul de tuns sprâncenele

- Atunci când vă tundeți sprâncenele, dacă schimbați prea mult forma, fața dvs. va arăta foarte diferit, așa că ajustați-o treptat.

Pieptene pentru sprâncene (Fig. 5)

Aliniați pieptenele pentru sprâncene cu sprânceana și deplasați-l de la coadă spre începutul sprâncenei.

Repetăți acest pas până când sprâncenele sunt tunse la lungimea dorită.

Capac pentru sprâncene (Fig. 6)

- Deasupra sprâncenelor
Opriți tunderea la aproximativ 2 mm-3 mm în partea laterală a sprâncenelor.
- Sub sprâncene
Apăsați ușor pleoapa și întindeți pielea în timp ce tundeți.
- Între sprâncene
Tundeți în direcția săgeții.
 - Este mai ușor de tuns sprâncenele dacă le vopsiți înainte de a le tunde.

Modul de utilizare a aparatului de tuns în detaliu pentru barbă (Fig. 7)

- Deplasați-vă în direcția săgeții pentru a tunde părul.
- Ilustrația arată modul de utilizare cu ajutorul accesoriului.
- De asemenea, poate fi utilizat și fără accesoriu.

Cum se utilizează aparatul de ras în detaliu (Fig. 8)

Deplasați-vă în direcția săgeții pentru a tunde părul.

- Dacă părul este lung, poate fi dificil să radeți cu precizie.
Vă rugăm să tundeți părul la 1,5 mm sau mai puțin cu aparatul de tuns în detaliu pentru barbă.

Întreținere

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.
- După curățare, depozitați capul cu capacul de protecție, pieptenele pentru sprâncene și pieptenele pentru barbă atașate.

Modul de curățare

► Cu apă

1. Îndepărtați conectorul, capul, accesoriul, rama foliei exterioare și lama*.
*Lamă : Pentru capul de tuns sprâncenele
2. Clătiți-le sub jet de apă. (Fig. 9)
3. Agitați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
 - Aveți grijă să nu loviți aparatul de chiuvetă sau de orice alt obiect în timp ce scurgeți apa.
4. Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.
 - Lăsați capul să se usuce la umbră, evitați lumina directă a soarelui.
 - Nu uscați aparatul cu un uscător sau cu un aparat de încălzire cu ventilator.

Observații

- Nu ștergeți cu diluanți, benzină, alcool etc. Acest lucru poate cauza defecțiuni, fisuri sau decolorarea pieselor.

► Cu ajutorul periei de curățare

1. Îndepărtați accesoriul, rama foliei exterioare și lama*.
*Lamă : Pentru capul de tuns sprâncenele
2. Periați orice fire de păr. (Fig. 10)

Scoaterea și montarea lamei

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

► Îndepărtarea (Fig. 11-①)

- 1 Glisați dispozitivul de blocare a lamei după cum indică săgeata.

- Este mai ușor să îl glisați cu unghia.

2 Scoateți-l în direcția săgeții.

- Puteți să îl scoateți cu ușurință ridicând proeminența (©) cu unghia.
- Aveți grijă să nu scăpați lama.

► Montare (Fig. 11-②)

- 1 Introduceți cârligul micuț (©) din partea de sus a capului în orificiul (④) al lamei.

- 2 Glisați dispozitivul de blocare a lamei după cum indică săgeata.

- Este mai ușor să îl glisați cu unghia.

Scoaterea și montarea ramei (Fig. 12)

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

Scoateți rama din cap.

Montați rama la cap până când face clic.

Scoaterea și montarea lamei interne (Fig. 13)

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

Scoateți lama interioară de pe cap.

Montați rama la cap până când face clic.

Lubrifiere

1. Aplicați o picătură de ulei de lubrifiere pe fiecare lamă și folia exterioară. (Fig. 14)
2. Porniți alimentarea și lăsați să funcționeze timp de câteva secunde.
3. Opiți alimentarea și ștergeți uleiul lubrifiant în exces rămas pe lamă și pe folia exterioară cu o cârpă moale.

Depanare

Problemă	Acțiune
Aparatul s-a tocit.	Până la rezolvarea problemelor, urmați fiecare procedură după cum urmează;
Timpul de funcționare este scurt.	1. Încărcați aparatul.
Aparatul a încetat să mai funcționeze.	2. Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant. (Vedeți pagina 99.)
Lama se încinge.	▶ Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant. (Vedeți pagina 99.)
Scoate un zgomot strident.	▶ Verificați dacă lama este atașată corespunzător.
Mirosul devine din ce în ce mai puternic.	▶ Acest lucru poate fi îmbunătățit prin curățarea de fiecare dată după bărbierit.
Firele tăiate zboară în toate direcțiile.	▶ Acest lucru poate fi îmbunătățit prin curățarea de fiecare dată după bărbierit. Curățați lamele interioare cu ajutorul periei atunci când pe lamele interioare aderă fire tăiate.

Dacă problemele persistă, contactați-vă distribuitorul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Specificații

Zgomot acustic pe calea aerului	68 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------------	---------------------

Acest produs este destinat numai pentru uz casnic.

İçindekiler

Emniyet önlemleri	102	Bakım	105
Önemli bilgiler.....	102	Sorun giderme	106
Parçaların tanımı.....	103	Teknik özellikler	106
Kullanım şekli	103		

Emniyet önlemleri

Bu talimatlara uyduğunuzdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya maddi hasarı önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin.

- **Aşağıdaki çizelge, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar derecesini göstermektedir.**



UYARI

Ciddi yaralanma veya ölümler sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeyi gösterir.



DİKKAT

Hafif yaralanma veya maddi hasarla sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeyi gösterir.



UYARI

► Kazaların önlenmesi

- Çocukların veya bebeklerin erişebileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.
- Parçaların veya aksesuarların ağıza sokulması kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.



DİKKAT

► Cildinizi korumak için

- Sistem dış folyosunu dudığınız veya yüzünüzün başka bir kısmına uygularken fazla bastırmayın.
- Sistem dış folyosunu doğrudan lekeler veya yaralı cilde uygulamayın.
- İç bıçağın bıçak bölümüne (metalik bölüm) dokunmayın.
- Bunu yapmanız cildin veya elin yaralanmasına neden olabilir.

• Aşağıdaki durumlarda kullanmayın:

- Hassas cilde sahip kişilerde
- Cilt alerjisi olan kişilerde
- Sivilce vb. olan bölgede
- Aksi takdirde ciltleri zarar görebilir.
- Ürünü sadece kaşlarınızı veya sakalınızı düzeltmek için kullanın.
- Aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.
- Kullanmadan önce sistemin dış folyosunda çatlak veya deformasyon olup olmadığını kontrol edin.
- Aksi takdirde ciltte yaralanmalara neden olabilir.
- Sistemin dış folyosuna zorla bastırmayın.
- Ayrıca kullanım sırasında sistem dış folyosuna parmaklarınızla veya tırnaklarınızla dokunmayın.
- Bunu yapmak cildin yaralanmasına neden olabilir veya sistemin dış folyosunun kullanım ömrünü kısaltabilir.

► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

- Kaşlarınızı düzeltmek için kaş koruyucuyu veya kaş tarağını kullanın.
- Aksi takdirde kırıkların kesilmesine neden olabilir.
- Cihazı ailenizle veya başkalarıyla paylaşmayın.
- Bunu yapmak enfeksiyona veya iltihaplanmaya neden olabilir.

Önemli bilgiler

- Bıçağın hareketinin düzgün kalmasını ve rahat bir tıraş sağlamak için her temizlikten sonra yağlama yağını uygulayın.
- Arıza veya deformasyonu önlemek için aşağıdaki önlemlere dikkat edin.
- Sistemin dış folyosunu sert nesnelerle temas ettirmeyin.
- Cihazı düşürmeyin veya başka nesnelere arptırmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra düşük nemli bir yerde saklayın.
- Taşırken veya saklarken kapağı, kaş tarağını ve sakal tarağını başlığa taktığınızdan emin olun.

Parçaların tanımı (Şek. 1)

► Başlık

A Kaş düzeltici

- ① Bıçak
- ② Bıçak kilidi

B Sakal düzeltici

- ③ Bıçak

C Tıraş makinesi

- ④ Koruyucu kapak
- ⑤ Dış folyo
- ⑥ Dış folyo çerçevesi
- ⑦ İç bıçak

D İç bıçak

► Aparatlar

E Kaş tarağı (4/3/2 mm)

F Kaş koruyucu

G Sakal tarağı (1 mm)

Kullanım şekli

- Cihazı kullandıktan sonra temizleyin.

1 Tık sesi duyulana kadar konnektörü ana gövdeye takın.

2 İsteddiğiniz başlığı takın.

- Gerektiğinde istediğiniz aparatı takın.

3 Gücü açın.

Not

- Tam şarj sonrası kullanım süresi aşağıdaki gibidir.
ER-CBL1 Yaklaşık 70 dakika
ER-CBN1: Yaklaşık 40 dakika
(20°C – 30°C'de kuru kullanıma göre)
Çalışma süresi, kullanım sıklığına ve çalıştırma yöntemine bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Hızlı şarj (yalnızca ER-CBL1)

Pil bitse bile 3 dakikalık şarjdan sonra yaklaşık 5 dakika kullanabilirsiniz.

(Bu süre kullanıma bağlı olarak değişecektir.)

Konnektörün çıkarılması ve takılması (Şek. 2)

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.

Başlık serbest bırakma düğmesine (a) basarken konnektörü çıkarın.

- Konnektörü çıkardığınızda dik konumda bırakın.

Tık sesi duyulana kadar konnektörü ana gövdeye takın.

Başlığın çıkarılması ve takılması (Şek. 3)

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.

Başlığı çıkarmak veya takmak için ok yönünde döndürün.

Aparatın çıkarılması ve takılması (Şek. 4)

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.

Kaş tarağı ve kaş koruyucu

► Çıkarma

Düz bir şekilde çıkarın.

► Takma

Kaş tarağı üzerindeki “●” veya kaş koruyucu üzerindeki “▽” işaretini bıçağın oluğu (b) ile hizalayın ve tık sesi duyulana kadar direkt olarak bıçağın içine sokun.

Sakal tarağı

► Takma

1 Bıçağın kenarı durana kadar başlığı sakal tarağının içine sokun.

2 Sakal tarağını sabitlerken, tık sesi duyulana kadar parmaklarınızla başlığa sıkıca bastırın.

- Sakal tarağının çıkmadığından emin olun.

► Çıkarma

Sakal tarağını çekerek çıkarın.

Düzeltilme / Tıraş

Daha iyi bir tıraş elde etmek için diğer elinizle cildinizi sıkıca gerdiren, başlığı veya aparatı cilde nazikçe uygulayın ve cihazı yavaşça hareket ettirin.

- Tüyleriniz cilt üzerinde düz duruyorsa tıraş sırasında tüylerin dik durmasını sağlamak için tüyleri akışa ters yönde kaldırtın.
- Kuru şekilde düzeltme yapmanız önerilir. Kılırlar ıslaksa cilde yapışacağından veya birbirine dolanacağından düzgün bir uzunlukta kesmek zor olabilir.



Kaş düzeltici nasıl kullanılır

- Kaşlarınızı düzeltirken şekli çok fazla değiştirirseniz yüzünüz çok farklı görünecektir, bu nedenle yavaş yavaş düzeltme yapın.

Kaş tarağı (Şek. 5)

Kaş tarağını kaşınızla hizalayın ve kaşın ucundan başlangıcına doğru hareket ettirin.

Kaşlar istediğiniz uzunlukta kesilene kadar bu adımı tekrarlayın.

Kaş koruyucu (Şek. 6)

- Kaşların üstünde
Kaşın yaklaşık 2 mm ila 3 mm yanından kesmeyi bırakın.
- Kaşların altında
Düzeltilirken göz kapağına hafifçe bastırın ve cildi gerdiren.
- Kaşların arasında
Ok yönünde düzeltme yapın.
 - Düzeltilmeden önce kaşları boyarsanız kaşları düzeltmek daha kolay olur.

Sakal düzeltici nasıl kullanılır (Şek. 7)

- Kılırları kesmek için ok yönünde hareket ettirin.
- Resimde aparatın nasıl kullanılacağı gösterilmektedir.
- Aparat olmadan da kullanılabilir.

Tıraş makinesi nasıl kullanılır (Şek. 8)

Kılırları kesmek için ok yönünde hareket ettirin.

- Kılırlarınız uzunsa kısa kesmek zor olabilir.
Lütfen sakal düzeltici ile kılırları 1,5 mm veya daha az olacak şekilde kesin.

Bakım

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.
- Başlığı temizledikten sonra koruyucu başlık, kaş tarağı ve sakal tarağı takılı olarak saklayın.

Nasıl temizlenir

► Su ile

1. Konnektörü, başlığı, aparatı, dış folyo çerçevesini ve bıçağı çıkarın*.
*Bıçak : Kaş düzeltici için
2. Bunları akan su altında durulayın. (Şek. 9)
3. Suyu çıkarmak için birkaç kez yukarı ve aşağı sallayın.
 - Cihazdaki suyu boşaltırken cihazı lavaboya veya başka bir nesneye çarpmamaya dikkat edin.
4. Suyu kuru bir bezle silin ve iyice kurulayın.
 - Başlığı gölgede kurumaya bırakın, doğrudan güneş ışığından kaçının.
 - Cihazı kurutma makinesi veya fanlı ısıtıcı ile kurutmayın.

Notlar

- Tiner, benzin, alkol vb. ile temizlemeyin. Aksi takdirde arızaya veya parçaların çatlamasına ya da renklerinin solmasına neden olabilir.

► Temizleme fırçası ile

1. Aparatı, dış folyo çerçevesini ve bıçağı çıkarın*.
*Bıçak : Kaş düzeltici için
2. Kalan kılları fırçayla temizleyin. (Şek. 10)

Bıçağın çıkarılması ve takılması

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.

► Çıkarma (Şek. 11-①)

- 1 **Bıçak kilidini okla gösterildiği gibi kaydırın.**
 - Tırnağınızla kaydırmak daha kolaydır.

- 2 **Ok yönünde çıkarın.**

- Tırnağınızla çıkıntıyı (©) kaldırarak kolayca çıkarabilirsiniz.
- Bıçağı düşürmemeye dikkat edin.

► Takma (Şek. 11-②)

- 1 **Başlığın üstündeki küçük kancayı (©) bıçağın deliğine (d) sokun.**
- 2 **Bıçak kilidini okla gösterildiği gibi kaydırın.**
 - Tırnağınızla kaydırmak daha kolaydır.

Çerçevenin çıkarılması ve takılması (Şek. 12)

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.

Çerçeveyi başlıktan çıkarın.

Tık sesi duyulana kadar çerçeveyi başlığa takın.

İç bıçağın çıkarılması ve takılması (Şek. 13)

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.

İç bıçağı başlıktan çıkarın.

Tık sesi duyulana kadar çerçeveyi başlığa takın.

Yağlama

1. Bıçak ve dış folyonun her birine bir damla makine yağı damlatın. (Şek. 14)
2. Gücü açın ve birkaç saniye çalıştırın.
3. Gücü kapatın ve bıçak ve dış folyodaki fazla makine yağını yumuşak bir bezle silin.

Sorun giderme

Sorun	Eylem
Cihaz köreldi.	Sorunlar çözülene kadar lütfen her bir prosedürü aşağıdaki gibi uygulayın;
Çalışma süresi kısa.	1. Cihazı şarj edin.
Cihazın çalışması durdu.	2. Bıçağı temizleyin ve yağlama yağı uygulayın. (See page 105.)
Bıçak ısınır.	► Bıçağı temizleyin ve yağlama yağı uygulayın. (See page 105.)
Yüksek ses çıkarıyor.	► Bıçağın doğru şekilde takıldığından emin olun.
Koku gittikçe artıyor.	► Bu durum, tıraştan sonra her seferinde temizlik yapılarak giderilebilir.
Tıraş artıkları her yöne uçuşuyor.	► Bu durum, tıraştan sonra her seferinde temizlik yapılarak giderilebilir. Tıraş artıkları iç bıçaklara yapıştığında, iç bıçakları fırça ile temizleyin.

Sorunlar yine de çözülemezse, onarım için satıcınıza veya Panasonic tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezine başvurun.

Teknik özellikler

Havadaki Akustik Ses	68 (dB (A) re 1 pW)
----------------------	---------------------

Bu ürün sadece evde kullanım içindir.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Manufacturing
(Thailand) Co., Ltd.
Navanakorn Industrial Estate Zone 3 No.106 Moo 18
Khlong 1, Khlong Luang, Pathum Thani, 12120, Thailand

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17
34196 Yenibosna- İstanbul
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2024